



СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ О
ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ
О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

ДОКЛАД ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ НА КОКОСОВЫЕ (КИЛИНГ) ОСТРОВА, 1980 ГОД

СОДЕРЖАНИЕ

| | Пункты | Стр. |
|---|-----------|------|
| ВВЕДЕНИЕ | 1 - 16 | 3 |
| А. Полномочия | 9 - 11 | 4 |
| В. Состав миссии | 12 - 13 | 5 |
| С. Маршрут | 14 - 16 | 5 |
| I. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИИ | 17 - 88 | 7 |
| А. Общие сведения | 17 - 27 | 7 |
| В. Конструктивное и политическое развитие ... | 28 - 38 | 10 |
| С. Экономические условия | 39 - 66 | 12 |
| D. Социальные условия | 67 - 78 | 20 |
| Е. Положение в области образования | 79 - 88 | 23 |
| II. ОБСУЖДЕНИЕ, СОСТОЯВШЕЕСЯ В КАНБЕРРЕ 7 ИЮЛЯ 1980 ГОДА | 89 - 120 | 26 |
| А. Встреча в министерстве внутренних дел | 89 - 110 | 26 |
| В. Встреча с секретарем Департамента иностран- ных дел и другими старшими должностными лицами | 111 - 115 | 31 |
| С. Обед у министра внутренних дел | 116 - 120 | 32 |

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

| | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|---|---------------|-------------|
| III. ОБСУЖДЕНИЯ, СОСТОЯВШИЕСЯ В ТЕРРИТОРИИ С 8 ПО 10 ИЮЛЯ 1980 ГОДА | 121 - 166 | 33 |
| А. Обсуждения с членами Совета Кокосовых (Килинг) островов 9 июля 1980 года | 121 - 131 | 33 |
| В. Встреча с общественностью, проходившая 9 июля 1980 года | 132 - 137 | 36 |
| С. Встреча с Комитетом управляющих Коопера- тивного общества Кокосовых островов 10 июля 1980 года | 138 - 145 | 37 |
| г. Встреча с г-ном Клунис-Россом 10 июля 1980 года | 146 - 158 | 40 |
| Е. Встреча с администратором и другими должностными лицами 10 июля 1980 года ... | 159 - 166 | 42 |
| IV. ОБСУЖДЕНИЯ С ОБЩИНОЙ МАЛАЙЦЕВ КОКОСОВЫХ ОСТРОВОВ, СОСТОЯВШИЕСЯ В КАТАННИНГЕ 12 ИЮЛЯ 1980 ГОДА | 167 - 182 | 45 |
| V. СОВЕЩАНИЕ, СОСТОЯВШЕЕСЯ В МИНИСТЕРСТВЕ ВНУТРЕННИХ ДЕЛ, КАНБЕРРА, 14 ИЮЛЯ 1980 ГОДА.. | 183 - 192 | 48 |
| VI. ЗАМЕЧАНИЯ, ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ | 193 - 214 | 51 |

ПРИЛОЖЕНИЯ

| | |
|---|--|
| I. ПРОГРАММА ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ | |
| II. КАРТА КОКОСОВЫХ (КИЛИНГ) ОСТРОВОВ | |
| III. ХОУМ-АЙЛЕНД: РАЙОН КАМПОНГ | |

ВВЕДЕНИЕ

1. Генеральная Ассамблея по-прежнему придает большое значение выездным миссиям в деле выяснения положения небольших территорий, общественная информация о которых в лучшем случае ограничена. Такие миссии дают возможность Специальному комитету получать из первоисточника информацию о мнениях народов этих территорий относительно их будущего политического статуса. Поэтому миссия хотела бы выразить глубокую признательность управляющей державе Австралии за предоставление возможности лучшего ознакомления с последними событиями на Кокосовых (Килинг) островах.

2. Миссия хотела бы выразить глубокую благодарность австралийскому правительству за полное сотрудничество и эффективное содействие. Министр внутренних дел и по делам территории г-н Роберт Дж. Елликотт, секретарь Департамента министерства внутренних дел и по делам территории г-н Д. Ф. Макмайкл и исполняющий обязанности секретаря г-н А. У. Маккаскер и старшие должностные лица департамента, а также секретарь Департамента иностранных дел г-н Питер Хендерсон и г-н С. Р. Ашвин, г-н А. Л. Винсент и другие старшие должностные лица Департамента иностранных дел и Департамента здравоохранения проявили теплое гостеприимство и любезность по отношению комиссии.

3. Миссия хотела бы выразить глубокую признательность администратору территории г-ну Чарльзу Баффету и его жене, а также персоналу администратора и представителям других департаментов территории за их щедрое гостеприимство и значительную помощь, оказанную миссии в выполнении ее задач в ходе посещения территории.

4. Миссия хотела бы выразить особую признательность должностным лицам правительства Австралии, которые сопровождали миссию во время посещения территории, в частности, представителю Департамента иностранных дел г-ну Р. С. Моррису и руководителю секции Кокосовых островов Департамента внутренних дел г-ну Г. Т. Бёрнсу; старшему сотруднику по вопросам ветеринарии Департамента здравоохранения г-ну Кевину Данну; фотографу, работающему в австралийской информационной службе, г-ну Эрику Уодсворту и прикомандированному к миссии переводчику австралийской администрации территории г-ну Тони Лаплею. Их дружеское отношение и знание положения в территории способствовали успешному завершению работы миссии.

5. Миссия также хотела бы выразить благодарность членам общины малайцев Кокосовых островов на Хоум-Айленде, в частности, председателю Совета Кокосовых (Килинг) островов г-ну Уагину бин Бини и председателю Кооперативного общества Кокосовых островов г-ну Алпану бин Пуриа за организацию встреч на Хоум-Айленде, которые помогли миссии составить ценное представление о жизни общества, а также за проявленное ими гостеприимство. Такую же благодарность хотелось бы

выразить общине малайцев Кокосовых островов в Катаннинге (Западная Австралия). Жители Вест-Айленде также приложили все усилия для предоставления миссии полной и точной информации, а также оказали ей всяческое содействие, за что миссия искренне им благодарна.

6. Миссия хотела бы также выразить благодарность г-ну Джону Клуни-Россу за приглашение посетить его, его жену и сына в их доме на Хоум-Айленде. В ходе этой встречи миссия получила ценную возможность ознакомиться из первоисточника с мнением г-на Клуни-Росса о положении в территории и ее будущем.

7. Члены миссии также хотели бы выразить благодарность правительству Фиджи, в частности своему коллеге Ариодаи Лал, за предоставление в их распоряжение помещений во время пребывания на островах Нади и Сува.

8. На обратном пути в Центральные учреждения два члена миссии проезжали через Апия, где они провели переговоры с исполняющим обязанности секретаря правительства Самоа о событиях в этом регионе. Они также хотели бы выразить благодарность этому правительству за помещения, предоставленные в их распоряжение во время пребывания в этой стране.

А. Полномочия

9. На 362-м заседании Подкомитета по малым территориям, состоявшемся 18 июня 1979 года, представитель Австралии передал Специальному комитету приглашение своего правительства направить выездную миссию на Кокосовые (Килинг) острова во второй половине 1980 года для получения из первоисточника информации о положении в территории и достигнутых ею успехах.

10. На своем 1149-м заседании 1 августа 1979 года Специальный комитет одобрил соответствующий доклад Подкомитета по малым территориям (A/AC.109/L.1312) и принял приглашение правительства Австралии о направлении выездной миссии на Кокосовые (Килинг) острова во второй половине 1980 года I/.

11. На своей тридцать четвертой сессии Генеральная Ассамблея после рассмотрения главы доклада Специального комитета по этому пункту 2/ приняла решение, которое выражает консенсус по вопросу о Кокосовых (Килинг) островах (решение 34/409 от 21 ноября 1979 года), в котором

I/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 23 (A/34/24/Rev.1), том III, глава XIV, пункт 9.

2/ Там же, глава XIV.

она, в частности, с удовлетворением отметила продолжающееся сотрудничество правительства Австралии как управляющей державы в представлении докладов о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года. В том же решении Ассамблея, в частности, приветствовала "предложение правительства Австралии в адрес Специального комитета направить на Кокосовые (Килинг) острова во второй половине 1980 года выездную миссию с целью получить из первоисточника информацию о положении в этой территории и осуществляемом там прогрессе". Генеральная Ассамблея предложила Специальному комитету, продолжая сотрудничать с управляющей державой, изыскивать наилучшие пути и средства осуществления Декларации в отношении данной территории в свете информации, которую управляющая держава предоставит в 1980 году, и представить Ассамблее в ходе ее тридцать пятой сессии доклад по данному вопросу.

В. Состав миссии

12. В соответствии с решением 34/409 Генеральной Ассамблеи и на основе соответствующих консультаций Председатель Специального комитета 17 июня 1980 года сообщил членам Комитета о том, что предлагаемая выездная миссия на Кокосовые (Килинг) острова будет состоять из представителей Фиджи, Берега Слоновой Кости и Югославии. Соответственно в состав миссии вошли следующие лица:

Г-н Лобаньон Пьер Йере (Берег Слоновой Кости) – Председатель

Г-н Ариодай Лал (Фиджи)

Г-н Миливойе Загааяк (Югославия)

13. Миссию сопровождали следующие сотрудники Секретариата Организации Объединенных Наций: старший секретарь г-н Ричард У. Уатен; сотрудник по политическим вопросам г-н Ноур Еддине Дрисс; переводчик г-жа Мария-Пилар Сантоchia; административный сотрудник г-жа Норма Янг и секретарь г-жа Лесли Уилкинсон.

С. Маршрут

14. Миссия прибыла в Сидней из Нью-Йорка 5 июля и на следующий день выехала в Канберру для проведения 7 июля официальных встреч с представителями управляющей державы. 8 июля она направилась в территорию через Аделаиду и Лермонт на самолете, предоставленном австралийским правительством.

15. Маршрут миссии по территории приводится в приложении I к настоящему докладу. 11 июля миссия возвратилась в Перт (Западная Австралия), а 12 июля выехала в Катаннинг для проведения обсуждения с общиной малайцев Кокосовых островов этого города об их мнениях о положении

в территории. На следующий день она возвратилась в Канберру для проведения заключительных встреч с представителями австралийского правительства.

16. После завершения своей программы в Австралии миссия с 15 по 18 июля сделала остановку на Суве для завершения подготовки своего доклада.

I. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИИ

A. Общие сведения

17. Территория Кокосовые (Килинг) острова расположена в Индийском океане на $12^{\circ} 05'$ южной широты и $96^{\circ} 53'$ восточной долготы на расстоянии приблизительно 2 770 км к северо-западу от Перта и 960 км к юго-западу от мыса Явы (западной оконечности острова Ява, Индонезия) (см. приложение II к настоящему докладу). Она состоит из 27 мелких коралловых островов, которые образуют два отдельных атолла общей площадью примерно 14 кв. км. Северный атолл представляет собой отдельный остров, называемый Норт-Килинг, однако основной атолл, расположенный на расстоянии 24 км к югу, представляет собой гряду островов, основными из которых являются: Вест-Айленд, Саут-Айленд, Хоум-Айленд, Дирекшн-Айленд и Хорсбург-Айленд. Самым крупным из этой группы является Вест-Айленд (приблизительно 10 км в длину и около 0,5 км в ширину).

18. В южной группе островов населены только два острова - Вест-Айленд и Хоум-Айленд. Другие острова посещаются периодически. Миссия посетила Вест-Айленд и Хоум-Айленд, а также Дирекшн-Айленд. На острове Норт-Килинг имеется тихая песчаная лагуна, занимающая большую часть его территории. На острове имеется один причал, к которому может пристать небольшое судно.

19. На мягкий климат территории оказывают значительное воздействие юго-восточные пасаты, которые дуют примерно девять месяцев в году. Почва островов состоит главным образом из коралловых отложений. В некоторых районах обломки кораллов покрыты тонким слоем смеси, состоящей из разложившихся тканей растений и мелкого песка. Тем не менее, на островах имеется обильная растительность. Большую часть растительности составляют кокосовые пальмы, расположенные вдоль побережья вместе с густыми зарослями низкосортного леса. На острове Норт-Килинг имеются районы, где в джунглях расположены открытые участки, заросшие травой, среди которой выделяются виды *Sesuvium* (соленая трава). Ни на одном атолле нет пресной воды, однако на большей части более крупных островов дождевая вода проходит через обломки коралла и останавливается на глубине 3-5 метров на платформе брекчия. На Хоум-Айленде, Вест-Айленде, Хорсбург-Айленде и южной оконечности Саут-Айленда имеются запасы незагрязненной морем грунтовой пресной воды, которую можно брать из сравнительно неглубоких колодцев.

20. Полагают, что Норт-Килинг изолированный северный атолл группы Кокосовых (Килинг) островов был открыт в 1609 году капитаном Уильямом Килингом из компании "Ист Индия Кампани". Острова были впервые заселены в 1826 году, когда англичанин по имени Александр Gear создал на основном атолле первое поселение. В 1827 году моряк из Шотландии

партнер Геара капитан Джон Клунис-Росс привез на острова несколько малайцев и основал второе поселение. Г-н Геар и капитан Клунис-Росс оба претендовали на владение островами, однако в 1831 году г-н Геар вернулся на остров Ява, и капитан Клунис-Росс стал их единоличным владельцем. Он привез новых рабочих и занялся улучшением сортов кокосовых пальм, которые росли на островах.

21. В 1857 году острова были официально включены в состав Британских доминионов, а на следующий год ответственность за управление островами была передана правительству Цейлона, а в 1886 году - правительству Стрейтс-Сетельментс. 7 июля 1886 года королевским указом вся земля, расположенная выше уровня моря, была навечно передана в распоряжение г-на Джорджа Клунис-Росса - внука основателя поселения, однако право использовать всю или часть земли для общественных целей было оставлено за королевской властью, и также было запрещено ее отчуждение без предварительной санкции монарха. В 1955 году в соответствии с декретом королевы Елизаветы согласно акту о Кокосовых островах Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Акту о Кокосовых (Килинг) островах Австралии острова были переданы Австралии.

22. По состоянию на 30 июня 1980 года население территории составляло 487 человек, из которых 290 являлись малайцами Кокосовых островов, а 197 - европейцами, в то время как в предыдущем году общая численность населения составляла 392 человека (253 малайцев Кокосовых островов и 139 европейцев). Хотя о них часто говорят как о малайцах Кокосовых островов, жители островов являются выходцами из различных стран, и в их числе имеются жители Восточной Африки, китайцы, жители Явы, индийцы, сингалцы и другие. Они исповедуют ислам и говорят на диалекте малайского языка, известного как малайский язык Кокосовых островов. В период с 1948 по 1951 год более 1 600 жителей Кокосовых островов покинули территорию по экономическим причинам, что сократило население территории примерно на две трети.

23. С 1958 года по август 1975 года не наблюдалось никакой миграции жителей островов с территории. После этого появилась сильная тенденция к непосредственной миграции в Австралию, и около 234 человек (или 46 процентов населения островов середины 1975 года) покинули территорию и посетились в Перте, Катаннинге, Порт-Хедланде и Гералдтоне (Западная Австралия). Во многих случаях жителям островов была оказана помощь по переезду их родственниками или же австралийскими фирмами, которые провели мероприятия по оказанию им помощи в оплате проезда и поиске рабочего места.

24. Во время своего визита в январе 1978 года министр внутренних дел Австралии рекомендовал жителям островов не эмигрировать до тех пор, пока они не ознакомятся с планами его правительства в отношении этих островов. Министр сказал, что он хотел бы, чтобы жители островов полностью осознали последствия намечаемых на островах перемен, прежде чем они примут важное решение об эмиграции.

25. В декабре 1979 года министр сообщил населению, что правительство готово оказать финансовое содействие малайцам Кокосовых островов для возвращения на территорию как из Австралии, так и из-за границы при подробном рассмотрении обстоятельств каждого дела.
26. Была сокращена плата за проезд на самолете, для того чтобы предоставить жителям островов возможность посещать родственников в Австралии. Совсем недавно созданное Кооперативное общество Кокосовых островов (см. пункты 41-44 ниже) взяло на себя оплату путевых расходов некоторых семей, возвращающихся в территорию. Все заявления о возвращении должны быть одобрены Советом Кокосовых (Килинг) островов и Административным комитетом Общества.
27. Согласно самым последним сообщениям (июль 1980 года), девять членов одной семьи возвратились из Сингапура, шесть членов двух семей из Гералдтона и четыре члена одной семьи из Катаннинга. Правительство оплатило стоимость проезда на самолете из Перта в территорию для семей из Сингапура и Гералдтона. Советом было одобрено возвращение пяти жителей островов из Сабаха (Малайзия). Общество оплатит путевые расходы этой семьи.

В. Конституционное и политическое развитие

Статус территории и ее жителей

28. В соответствии с поправкой 1979 года к Акту о Кокосовых (Килинг) островах, 1955-1979 годы, вступившей в силу с 21 марта 1979 года, лица, которые обычно проживали на Кокосовых (Килинг) островах непосредственно перед передачей островов под управление Австралии 23 ноября 1955 года и которые в настоящее время обычно проживают в Австралии или на внешней территории и желают получить австралийское гражданство, могут сделать заявление о своем желании стать гражданами Австралии. За небольшими исключениями малайцы, проживающие на Кокосовых (Килинг) островах, являются теперь гражданами Австралии.

Законодательные и исполнительные органы

29. В соответствии с конституцией Акт о Кокосовых (Килинг) островах 1955 года с поправками представляет собой основу законодательной, административной и финансовой системы этой самоуправляющейся территории. Он включает в себя Акт о Кокосовых (Килинг) островах 1955 года 3/ с поправкой, внесенной в него Актом о Кокосовых (Килинг) островах 1956 года, Акт о Кокосовых (Килинг) островах, 1958 год, Акт о Кокосовых (Килинг) островах, 1963 год, Акт об отмене статутного законодательства (десятичная денежная единица), 1966 год, Акт об отмене статутного законодательства, 1973 год, Акт о Почтовой и телеграфной комиссии (переходные положения), 1975 год и Акт о Кокосовых (Килинг) островах, 1979 год. С 20 декабря 1977 года Акт осуществляется министром внутренних дел Австралии.

30. В соответствии с Актом о Кокосовых (Килинг) островах законы колонии Сингапур, действовавшие непосредственно до даты передачи (1955 год), остаются в силе и могут быть впоследствии изменены или аннулированы австралийским законодательством. Эти законы включают 320 постановлений. Акт о Кокосовых (Килинг) островах уполномочивает генерал-губернатора Австралии принимать постановления для обеспечения мира, порядка и должного управления территорией. Эти постановления должны представляться парламенту Австралии и могут частично или полностью отменяться им. В целом австралийское законодательство не распространяется на территорию за исключением особо указанных случаев. В настоящее время около 100 австралийских законодательных актов применяются частично или полностью в отношении территории.

31. Миссия была информирована о том, что в качестве предварительной меры в рамках текущей программы рационализации и общей реформы законодательных актов, применяемых на территории 29 декабря 1979 года было

3/ Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), том I^v, глава XX, приложение, добавление III.

принято Постановление о поправках к законам Сингапура, 1979 год. Это Постановление отменяет применение около 200 постановлений колонии Сингапур, которые, как полагают, уже не относятся к территории. В нем также в значительной степени были обновлены те законы Сингапура, которые все еще сохраняют свою силу в территории.

32. Управляющий территорией назначается генерал-губернатором в соответствии с Постановлением об управлении, 1975 год. 16 ноября 1977 года в эту должность вступил г-н Чарльз Ивенс Баффетт.

33. Министерство транспорта Австралии предоставляет необходимый персонал для содержания средств связи и радиовещания. Министерство жилищного строительства в качестве агента администрации во всей его строительной и эксплуатационной деятельности постоянно имеет на территории восемь сотрудников. "Комонвелс акомодейшн энд кейтеринг сервизиз, Лтд!" со штатом из пяти человек обеспечивает питанием и жильем правительственных сотрудников и служащих. Имеются также метеорологическая служба, почта и банк.

34. 18 марта 1978 года состоялись выборы семи членов временного Консультативного совета, в которых приняло участие малайское население Кокосовых островов в возрасте старше 18 лет. Правительство Австралии консультировалось с Временным советом по всем решениям, касающимся развития малайского народа Кокосовых островов, таким как учреждение Кооперативного общества Кокосовых островов, которое было создано для управления плантацией и другой хозяйственной деятельности, а также положения Постановления о местном управлении, изданного 17 мая 1979 года. В соответствии с этим постановлением временный Консультативный совет стал Советом Кокосовых (Килинг) островов 25 июля 1979 года.

35. Постановление о местном управлении, 1979 год, предусматривало проведение выборов не позднее чем через три месяца после первого собрания Совета первого состава. Выборы состоялись 20 октября 1979 года. На семь вакантных постов было выдвинуто шестнадцать кандидатов. Двое из выбранных на эти посты входили также в состав Временного совета.

36. На первом заседании Совета второго состава 22 октября 1979 года г-н Вахин бин Бини путем тайного голосования был избран председателем, а г-н Фейрел бин Картни - заместителем председателя.

37. Позднее Совет запросил и получил помощь администрации и министерства жилищного строительства для постройки помещений временного совета. Проект был завершен за счет Совета в июне 1980 года. Мебель для здания была подарена австралийским правительством. Здание расположено на земле, которую правительство сдало в аренду Кооперативному обществу Кокосовых островов и которая в настоящее время передана Обществом в аренду Совету.

Судебная система

38. Правом юрисдикции на территории обладают следующие суды: Верховный суд территории Кокосовые (Килинг) острова, Окружной суд, Суд магистрата и Суд коронера. После посещения острова в 1974 году выездной миссией 4/ ни один из этих судов не разбирает никаких дел.

С. Экономические условия

Общие сведения

39. Экономика территории основывается на производстве и экспорте копры и контрактах на проведение строительных и ремонтных работ, осуществляемых правительственными учреждениями и "Шелл компани (Пасифик айлендс), Лтд".

40. Импортные товары не облагаются пошлиной. Актом о Кокосовых (Килинг) островах освобождены от таможенных пошлин товары, которые ввозятся в Австралию из территории на условиях, что такие товары: а) произведены или обработаны в территории; б) доставлены в территорию для экспорта в Австралию; и с) не являются товарами, которые, если бы они были обработаны или произведены в Австралии, подлежали бы обложению пошлиной или акцизными сборами.

Кооперативное общество Кокосовых островов

41. Кооперативное общество Кокосовых островов, являющееся кооперативом рабочих-малайцев, было зарегистрировано 16 января 1979 года. Это общество включает 130 членов и комитет управляющих, состоящий из 8 человек. 1 февраля 1979 года австралийское правительство сдало Обществу в аренду плантацию копры и некоторые другие земли, купленные у г-на Клунис-Росса за номинальную арендную плату на 10 лет с возможностью возобновить аренду на аналогичных условиях. Устав Кооперативного общества предоставляет Обществу и Совету Кокосовых (Килинг) островов решать вопросы о распределении фондов излишков в конце каждого финансового года в качестве удерживаемой прибыли за ведение хозяйства, а также на общинные нужды Совета (см. пункт 44 ниже). Управляющая держава заявляет, что в нынешних условиях и с учетом производства копры и нынешнего уровня цен можно считать, что местное общество в основном обеспечивает собственные потребности.

42. На ежегодном общем собрании Общества 22 сентября 1979 года, на котором присутствовало 123 из 130 членов, в результате жеребьевки были выбраны 4 члена комитета управляющих Общества, которые должны были

4/ Доклад миссии см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), том IV, глава II приложение.

уйти со своих постов, и для их замены были проведены выборы на основе тайного голосования в соответствии с уставом Общества. Один из выбранных в результате жеребьевки был вновь переизбран. Два члена комитета управляющих нового состава являются также членами Совета Кокосовых (Килинг) островов.

43. Отставка первого управляющего Общества была принята Комитетом и произошла 22 сентября 1979 года. Комитет управляющих обратился к министерству внутренних дел Австралии с просьбой объявить в Австралии о наличии вакантного поста. В результате интервью, проведенных в Канберре в феврале 1980 года тремя членами Комитета, пост управляющего 24 апреля 1980 года занял Г-н Дж.Х.К.Чай.

44. После получения проверенной отчетности Общества за десятилетний период, оканчивающийся 30 июня 1979 года, Совет Кокосовых (Килинг) островов и Комитет управляющих совместно приняли решение в соответствии с уставом Общества о распределении фонда излишков. Совету на общинные цели была выделена сумма в размере 14 000 австралийских долларов ^{5/}, а 61 000 австралийских долларов была распределена 14 декабря 1979 года между членами Общества в качестве прибыли и составила в среднем 480 австралийских долларов на одного члена.

Государственные финансы

45. Расходы на административную деятельность, капитальные работы и обслуживание финансируются за счет средств, которые выделяются министерствами правительства Австралии, представленными в территории. Некоторая часть доходов поступает из сферы питания, системы медицинского обслуживания, доходов от посадки и обслуживания самолетов и прочих источников.

46. В 1978/79 году сумма поступлений составила 61 121 австралийский доллар (59 250 австралийских долларов в 1977/78 году), а расходы - 2 483 101 австралийских долларов (2 473 274 в 1977/78 году).

47. Бюджет Совета Кокосовых (Килинг) островов, который в соответствии с постановлениями местного правительства утверждается администратором, достиг 215 300 австралийских долларов за год, оканчивающийся 30 июня 1980 года (см. таблицу I ниже). Совет начал свою деятельность в 1980/81 финансовом году с отрицательным сальдо в 51 349 австралийских долларов. 24 декабря 1979 года вступило в силу постановление, предусматривающее передачу Совету активов общинного фонда Кокосовых островов, составляющих 94 359 австралийских долларов.

^{5/} Местной денежной единицей является австралийский доллар. На 29 августа 1980 года 1 австралийский доллар приблизительно равнялся 1,16 долл. США. См. также пункт 50 ниже.

Таблица I

Совет Кокосовых (Килинг) островов: бюджет за год,
оканчивающийся 30 июня 1980 года

(в австралийских долларах)

A. Поступления

Текущие поступления

| | |
|---|---------|
| Плата за электричество | 17 300 |
| Доходы от работ по контракту | 40 000 |
| Взнос Кооперативного общества Кокосовых островов | 50 000 |
| Взнос Кооперативного общества Кокосовых островов в соответствии с постановлением № 18 | 14 000 |
| | <hr/> |
| | 121 300 |

Другие источники поступлений

| | |
|----------------------------------|--------|
| Общинный фонд Кокосовых островов | 94 000 |
| | <hr/> |

Общая сумма поступлений 215 300

B. Расходы

Текущие расходы

| | |
|---|---------|
| Расходы Совета Кокосовых (Килинг) островов | 2 500 |
| Освоение района Кампонг | 2 600 |
| Пенсии | 20 500 |
| Библиотека | 500 |
| Ремонт и эксплуатация | 5 500 |
| Новые мелкие работы, Кампонг | 12 500 |
| Производство электроэнергии | 56 500 |
| Общественный транспорт | 1 300 |
| Общинная помощь | 500 |
| | <hr/> |
| | 102 400 |

Таблица 1 (продолжение)

(в австралийских долларах)

Капитальные вложения и резервные фонды

| | |
|--|---------|
| Капиталовложения | 30 000 |
| Резервные фонды и фонды на непредвиденные расходы | 82 900 |
| | <hr/> |
| | 112 900 |
| Общая сумма расходов | 215 300 |

48. Постановление о почтовой службе, 1979 год, учредившее почтовую службу Кокосовых (Килинг) островов, вступило в силу 3 сентября 1979 года. Почтовая служба включает в себя филателистическое отделение, которое за период, окончившийся 30 июня 1980 года, выпустило 18 марок. Доходы службы используются на благо малайской общины Кокосовых островов. Средства будут собираться в фонд, который будет именоваться фондом общинного развития Кокосовых островов и будет создан в ближайшем будущем.

49. Миссия была информирована о том, что отчетность службы за период по 30 июня 1980 года еще не представлена, и поэтому ее доходы не могут быть определены. Ожидалось, что из поступлений в правительственный бюджет на 1980/81 год будут выделены средства на сумму по меньшей мере в 100 000 австралийских долларов для уплаты в фонд общинного развития.

50. В настоящее время на территории имеет хождение австралийская валюта. В общине Хоум-Айленда в деловых сделках и для выплаты заработной платы использовались номинальные деньги (рупии) до их изъятия из обращения в сентябре 1978 года и замены австралийской валютой.

Торговля

51. Экспорт копры в 1979/80 году достиг 253 метрических тонн (см. таблицу 2 ниже). Мировые цены на копру резко колебались в последние годы, однако в течение рассматриваемого периода продолжалась тенденция к их росту. Статьи импорта, главным образом из Австралии и Сингапура, доставляются на остров по морю и воздуху. В 1979/80 году доставка общих импортных грузов кораблями достигла 3 635 метрических тонн.

Таблица 2

Кокосовые (Килинг) острова: импорт и экспорт,
1977/78 - 1979/80 годы

| | 1977/78 год | 1978/79 год | 1979/80 год |
|--|----------------|---------------------|---------------------|
| <u>А. Импорт</u> | | | |
| Общие грузы, машины, изделия из металла и бакалейные товары (в метрических тоннах) | 3 446 | 5 262 | 3 635 |
| Общая сумма нефтепродуктов (в литрах) | 3 142 474 | 1 464 539 <u>а/</u> | 1 811 408 <u>а/</u> |
| <u>В. Экспорт</u> | | | |
| Общие грузы, включая изделия из металла (в метрических тоннах) | 47 | 118 | 58 |
| Копра (в метрических тоннах) | 291 | 323 | 253 |
| Пустые бочки (число штук) | 712 | 360 | - |

а/ Неполные данные.

Земля

52. С 1951 года между правительством Австралии и г-ном Клунис-Россом был заключен ряд земельных сделок, и 31 августа 1978 года правительство купило у г-на Клуниса Росса его остающееся владение на Кокосовых (Килинг) островах, за исключением его усадьбы со всеми постройками. 1 февраля 1979 года правительство сдало в аренду Кооперативному обществу Кокосовых островов плантацию копры и некоторые другие земли, приобретенные у г-на Клунис-Росса (см. пункт 41 выше). 29 июля 1979 года австралийское правительство безвозмездно передало остающиеся в его владении земли на Хоум-Айленде и небольшом соседнем острове,

известном под названием Пуло Гангзе, Совету Кокосовых (Килинг) островов; земли будут находиться под его попечительством на благо малайской общины Кокосовых островов и в целях ее развития и процветания.

Сельское хозяйство и животноводство

53. Единственной товарной культурой территории являются кокосовые орехи, которые выращиваются на всех островах. Копра производится методом сушки горячим воздухом и продается в Сингапуре, где на нее обычно устанавливается более высокая цена ввиду ее высокого качества. В настоящее время на плантациях растет около 185 000 пальмовых деревьев. В период с 1963 по 1972 год было начато осуществление программы вырубki и замены низкокачественных и малопродуктивных деревьев, а также повышения продуктивности наименее плодородных участков. В настоящее время посадка деревьев осуществляется менее плотно, чем это практиковалось ранее. Значительный ущерб производству по-прежнему наносят циклоны. В связи с неблагоприятными условиями, объясняющимися низким качеством почвы, почти все свежие фрукты и овощи завозятся в территорию на самолете, совершающем свои рейсы раз в две недели. Тем не менее, на Хоум-Айленде выращивается некоторое количество овощей и фруктов. Кроме того, на Вест-Айленде и Дирекшн Айленде успешно выращиваются папайи и бананы.

54. В сентябре 1978 года было начато строительство высоконадежной карантинной станции для скота. Ожидается, что она полностью вступит в строй к июлю 1981 года. Администратор в настоящее время обсуждает с Кооперативным обществом Кокосовых островов вопрос о будущем функционировании станции. В настоящее время считается, что для этой станции потребуется четыре или пять местных сотрудников. Семи или восьми малайцам Кокосовых островов будет предоставлена профессиональная подготовка в этой области.

55. Карантинная станция обеспечит условия для безопасного ввоза в Австралию скота коммерческих пород. Это, несомненно, даст определенные выгоды не только Австралии, но также другим странам в этом районе, поскольку они смогут получать хороший и здоровый генетический материал для своего животноводства.

56. Основные функции карантинной станции заключаются в проведении последней точной ветеринарной проверки животных для направления их в Австралию. Для возможной отправки будут отбираться только молодые невакцинированные животные, которые были подвергнуты исчерпывающей проверке для обеспечения уверенности в том, что они не были заражены никакой болезнью в стране происхождения. После этого они подвергаются дальнейшим проверкам в изоляторе, а затем в карантинной среде, содержащей известные болезнетворные вирусы, а после этого будут вместе с австралийскими животными доставляться на станцию в целях охраны.

После проведения всех проверок ввозимые животные будут расцениваться как здоровые и будут направляться в Австралию без ограничения передвижения, однако, возможно, будут находиться под наблюдением (см. также пункты 106-107 ниже).

Рыболовство

57. Жители Кокосовых (Килинг) островов вылавливают большое количество рыбы как в лагуне, так и в открытом океане для своего потребления. Согласно имеющейся информации, в настоящее время не имеется возможностей для более широкой разработки этих ресурсов.

Судостроение

58. На Хоум-Айленде имеется слип и лодочная мастерская для строительства и ремонта небольших судов, а также электростанция и хорошо оборудованная мастерская. На эти мастерские распространяется договор аренды Кооперативного общества Кокосовых островов. Практически в каждом хозяйстве имеется одна или несколько парусных лодок (юконги), которые используются для рыбной ловли и как средство передвижения между островами.

Компании

59. Регистрация компаний в территории регулируется постановлением, в соответствии с которым на администратора возложены функции регистратора компаний. Компании, инкорпорированные в территории и находящиеся в полном владении и под контролем постоянных жителей территории, освобождаются от уплаты подоходного налога Австралии в отношении доходов не из австралийских источников и доходов, получаемых в территории. В территории зарегистрировано десять компаний.

Транспорт и связь

60. На Вест-Айленде имеется международный аэропорт, полностью оборудованный радио и действующий под руководством Департамента транспорта Содружества наций. Администратор имеет лицензию на аэропорт. Компании "Транс-Австралия Эрлайнз" (ТАА) и "Ансетт Эрлайнз ов Австралия", использующие самолеты "Боинг-727", раз в две недели осуществляют чартерные пассажирские и грузовые перевозки по маршруту Перт - Кокосовые (Килинг) острова - остров Рождества - Перт.

61. За строительные и ремонтные работы на Вест-Айленде, включая эксплуатацию аэродромного поля, отвечает Департамент внутренних дел и администратор совместно с Департаментом жилья и строительства в качестве агента. Значительную часть работ осуществляет на основе контрактов Кооперативное общество Кокосовых островов, которое

использует рабочую силу с Хоум-Айленда. Совет и общество договорились о том, что 10 процентов выплат по работам, выполняемым по контрактам, будет выплачиваться непосредственно Совету Кокосовых (Килинг) островов.

62. Правительство Австралии организует рейсы морских судов в территорию из Западной Австралии каждые несколько месяцев. Суда перевозят грузы Общества и других грузополучателей в территории и зачастую направляются в Сингапур с грузом копры, принадлежащей Обществу. Поскольку в территории нет гавани, где суда могли бы встать на стоянку, они, как правило, разгружаются на рейде в лагуне главного атолла, обычно вблизи бакенов, принадлежащих компании "Шелл". Суда с глубокой осадкой могут вставать на якорь только в лагуне.

63. Топливо и нефть импортируются компанией "Шелл" (Тихоокеанские острова) на танкерах, зафрахтованных компанией. Все авиационное топливо и нефтепродукты, которые доставляются наливными судами, перекачиваются в находящееся на берегу хранилище компании, расположенное на северной оконечности Вест-Айленда. Небольшое количество продуктов компании "Шелл" импортируется в металлических бочках.

64. За рассматриваемый период в территорию заходили 37 яхт в целях отдыха и пополнения запасов воды и необходимых товаров.

65. Два имеющихся высокочастотных радиотелефонных канала для связи с самолетами оборудованы мощными передатчиками. Это позволяет поддерживать связь с самолетами, пролетающими вблизи островов. Это оборудование также может использоваться для обычной дальней связи с судами в случае возникновения чрезвычайных ситуаций. В домах на Вест-Айленде установлены радиотелефоны, которые связывают территорию с Пертом. На Вест-Айленде и Хоум-Айленде имеется автоматическая телефонная служба, которая обеспечивает связь между учреждениями и жилыми домами.

66. Почтовое обслуживание осуществляется руководством почтовой службы Кокосовых (Килинг) островов, которая была создана 3 сентября 1979 года и заменила австралийское почтовое агентство, действовавшее под руководством администрации. Служба занимается продажей почтовых марок и денежными переводами, принимает обычные и заказные отправления (в том числе посылки) и получает и отправляет почту. В период с 1 июля 1978 года по 30 июня 1979 года было получено 1 540 почтовых вализ из Перта и 591 вализа была отправлена в Перт на чартерном рейсе, посещающем острова раз в две недели.

D. Социальные условияРабочая сила

67. Кооперативное общество Кокосовых островов осуществляет деятельность, ранее проводившуюся именем Клунис-Росса. Малайцы Кокосовых островов по-прежнему занимаются производством копры, а также выполняют работы по контрактам, как правило, строительные эксплуатационные и ремонтные работы для правительственных властей и компании "Шелл" (Тихоокеанские острова). Они также являются рабочей силой для разгрузочно-погрузочных работ на судах. В территории нет безработицы.

68. В 1979 году Общество по согласованию с Временным консультативным советом определило пересмотренные ставки зарплаты и приняло 40-часовую рабочую неделю для своих членов (см. таблицу 3 ниже). В настоящее время жители Островов не платят арендную плату и не оплачивают счетов за электричество или других муниципальных сборов. Правительственные служащие, набираемые из Австралии, как правило, работают на Островах в течение одного года, если они направляются туда без семьи, и в течение двух лет, если их сопровождает семья.

Таблица 3

КООПЕРАТИВНОЕ ОБЩЕСТВО КОКОСОВЫХ ОСТРОВОВ ЛТД.,
 НЕДЕЛЬНЫЕ СТАВКИ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ а/
 (в австралийских долларах)

| | Сентябрь 1978 года- апрель 1979 года | Апрель 1979 года- июнь 1980 года | С 1 июля 1980 года |
|--|---|-------------------------------------|--------------------|
| Старшие мастера (мужчины) | 29,95 | 45,00 | 50,00 |
| Старшие продавцы (мужчины) | 29,95 | 45,00 | 48,00 |
| Мастера (мужчины) | 17,75 | 30,00 | 36,00 |
| Разнорабочие (взрослые мужчины) | 15,75 | 24,00 | 30,00 |
| Разнорабочие (юноши) | 11,25 | 17,00 | 23,00 |
| Разнорабочие (мальчики) | 6,75 | 10,00 | 21,00 |
| Старшие мастера (женщины) | 12,40 | 20,00 | 25,00 |
| Мастера (женщины) | 11,25 | 17,00 | - |
| Разнорабочие (взрослые женщины) | 9,00 | 14,00 | 21,00 |
| Разнорабочие (девушки) | 6,75 | - | - |
| Канцелярские служащие | 12,40 | 24,00 | 30,00 |
| Младшие служащие | 9,00 | 16,00 | 21,00 |
| Помощники электриков | 14,75 | 24,00 | 30,00 |
| Вспомогательный медицинский персонал | 19,55 | 30,00 | 36,00 |
| Младший вспомогательный медицинский персонал | 7,75 | 14,00 | 21,00 |

Источник: информация, полученная от управляющего Кооперативным обществом Кокосовых островов, июль 1980 года. См. также пункт 145 ниже.

а/ Заработная плата плюс бесплатное жилье, электричество и водоснабжение и бесплатное содержание домов и окружающих территорий.

69. Кроме перечисленных в таблице 3 выше ставок заработной платы, приводятся другие дневные ставки заработной платы по состоянию на 1 сентября 1978 года: ночные сторожа - 4,90 австр.долл.; рабочие на плантации и по подрядам в возрасте от 18 до 25 лет - 3,00 австр.долл.; рабочие по производству копры и домашняя прислуга в возрасте 18 лет и старше - 2,40 австр. долл.; и рабочие в возрасте младше 18 лет - 1,80 австр. долл.

70. В настоящее время правительство Австралии рассматривает вопрос о применении конвенций Международной организации труда (МОТ) в отношении Кокосовых (Киллинг) островов.

Государственное здравоохранение

71. Для предоставления медицинских услуг общине Хоум-Айленда и всем сотрудникам и членам их семей на Вест-Айленде к администрации прикомандирован врач и три медсестры. В обязанности врача также входят обеспечение карантина (в том числе растений и животных), вопросы санитарии и государственного здравоохранения в целом. Он также оказывает помощь пострадавшим членам экипажа судов, находящихся вблизи Островов.

72. В марте 1980 года на Хоум-Айленде было подготовлено помещение для говорящей на малайском языке медсестры, которая занимается вопросами здравоохранения и гигиены. Врач посещает общину на Хоум-Айленде два раза в неделю. Кроме того, он наносит визиты по мере необходимости. В марте 1980 года в больнице на Хоум-Айленде было создано новое акушерское отделение.

73. Правительство Австралии финансирует на Вест-Айленде больницу на четыре койко-места. Она оборудована для оказания неотложной хирургической и терапевтической помощи и имеет небольшую оборудованную воздушным кондиционером операционную, рентгенологический кабинет и патологоанатомическую лабораторию. Больница открыта ежедневно, за исключением субботы и воскресенья, когда пациенты обслуживаются по вызову.

74. Зубной врач и зубной техник из Департамента государственного здравоохранения Западной Австралии посещают Острова приблизительно на две недели, по крайней мере, два раза в год. В результате этих регулярных посещений всем жителям территории оказываются зубоврачебные услуги на высоком уровне.

75. Уровень здравоохранения на Хоум-Айленде в целом поддерживается на хорошем уровне. Основными заболеваниями жителей Хоум-Айленда являются анкилостоматоз и его осложнения в виде анемии и общей астении. Для избежания рецидивов необходимо частое применение медикаментов, и такое лечение обеспечивает эффективную борьбу с заболеванием.

Жилищное строительство

76. Все здания на Хоум-Айленде строятся из бетонных конструкций. Они состоят из двух комнат с отдельной кухней и устанавливаются на своем собственном фундаменте. Участки между домами дают возможность выращивать овощи для домашнего потребления и разводить домашнюю птицу. Здания на Хоум-Айленде расположены в районе, известном под названием Кампонг (см. приложение III к настоящему докладу), территория которого была приобретена правительством Австралии в августе 1978 года и впоследствии передана Совету Кокосовых (Килинг) островов.

77. На Вест-Айленде правительство предоставляет дома женатым сотрудникам. Помещения для холостяков расположены рядом со зданием Службы гостиниц и ресторанного обслуживания Содружества наций, где имеются жилые помещения, места общественного питания и помещения для отдыха.

Общественные работы

78. В декабре 1979 года правительство завершило строительство электросистемы для Хоум-Айленда. В июне 1980 года правительство начало осуществление проекта расширения сети водоснабжения и создания канализационной системы на Хоум-Айленде, который предусматривает создание отдельных душевых и туалетов для каждых 80 домов в районе Кампонг; завершение этого проекта планируется на декабрь 1981 года. Обслуживание общины возьмет на себя Совет в соответствии со своими полномочиями согласно постановлению местных органов управления, на основании которого в настоящее время разрабатываются проекты подзаконных актов.

Е. Положение в области образования

79. В настоящее время на Хоум-Айленде создана школьная система, подобная школьной системе на Вест-Айленде, но в ней, однако, учитываются особые потребности учащихся Хоум-Айленда. С декабря 1978 года в школе на Хоум-Айленде работают два преподавателя Департамента образования Западной Австралии. Правительство оплачивает расходы на двух преподавателей, которые проживают в Вест-Айленде и ежедневно ездят на Хоум-Айленд.

80. В начальной школе обучение ведется на английском языке, хотя школу посещают учащиеся старше обычного возраста начальных школ. По состоянию на 30 июня 1979 года в восьми классах школы обучалось 40 детей. Учебная программа включает в себя основные данные о внешнем мире и международных органах, включая Организацию Объединенных Наций и ее учреждения, и дополняется фирмами и таблицами.

81. Школьное обучение пока еще не является обязательным, хотя, если ребенок поступил в школу, он должен регулярно посещать ее. В настоящее время все дети школьного возраста посещают школу. Во время пребывания миссии правительство Австралии готовило постановление об образовании, которое, в частности, предусматривает обязательное школьное обучение на Кокосовых (Килинг) островах. Совет изучил это постановление и согласился принять его.

82. В феврале 1979 года 7 студентов из числа малайцев Кокосовых островов, которые оказывали помощь преподавателям школы на Хоум-Айленде вместе с младшим преподавателем, были зачислены на специальные шестимесячные курсы подготовки в Перте для совершенствования их общих профессиональных навыков (см. также пункты 85-87 ниже).

83. Начальная школа на Вест-Айленде работает по программе, подготовленной Департаментом образования Западной Австралии. Департамент также предоставляет преподавателей и проверяет работу школы. По состоянию на 30 июня 1979 года школа была укомплектована одним преподавателем, работающим полный рабочий день, и двумя преподавателями, работающими неполный рабочий день, и в ней обучалось 34 ученика.

84. В начале 1980 учебного года правительство создало отделение средней школы в школе Вест-Айленда. В феврале 1980 года приступил к выполнению своих обязанностей преподаватель высшей школы, направленный Департаментом образования Западной Австралии. Десять учащихся из числа малайцев Кокосовых островов, которые ежедневно приезжают на Вест-Айленд, обучаются по учебной программе, основанной на учебной программе Департамента образования Западной Австралии. В рамках программы изучается малайская культура, и в нее включено трудовое обучение. Члены общины Хоум-Айленда, когда это возможно, оказывают помощь в проведении внеклассных занятий, в частности, по обработке дерева, кулинарии и шитью.

85. Преподавателю средней школы, который также преподает двум учащимся Вест-Айленда, оказывает помощь младший преподаватель из числа малайцев Кокосовых островов, который возвратился в территорию в августе 1979 года, после завершения 6-месячной подготовки в Перте (см. пункт 82 выше).

86. Два других студента, которые прошли этот курс, в настоящее время работают в качестве помощников преподавателей в школе на Хоум-Айленде, и четверо работают в филателистическом отделе почтовой службы Кокосовых (Килинг) островов. Администрация оплачивает услуги Кооперативного общества по ставкам, существующим в Австралии. Восьмой студент, который прошел этот курс, работает в отделении Общества на Хоум-Айленде.

87. Под руководством консультанта администрации, который является дипломированным преподавателем, с декабря 1979 года двумя помощниками преподавателей из числа малайцев Кокосовых островов проводятся занятия для взрослых по обучению грамоте и разговорному английскому языку. Другие занятия для взрослых по общим предметам проводятся консультантом с помощью преподавателя средней школы.

88. Совместная Ассоциация родителей и граждан островов Вест-Айленд и Хоум-Айленд школы на Вест-Айленде провела свое первое собрание 20 марта 1980 года.

II. ОБСУЖДЕНИЕ, СОСТОЯВШЕЕСЯ В КАНБЕРРЕ
7 ИЮЛЯ 1980 ГОДА

A. Встреча в министерстве внутренних дел

89. Миссия прибыла в Канберру 6 июля и встретила на следующий день со старшими должностными лицами австралийского правительства. Г-н Маккаскер, исполняющий обязанности секретаря министерства, информировал миссию о том, что на Кокосовых (Киллинг) островах осуществляются мероприятия в соответствии с рекомендациями выездной миссии Организации Объединенных Наций 1974 года. Был достигнут быстрый прогресс, и народу и правительству пришлось приложить значительные усилия, которые, однако, оказались не напрасными. Наступает новая эра политического, экономического и социального прогресса. Управляющая держава готова получить рекомендации нынешней миссии, и австралийское правительство намерено сделать все возможное, с тем чтобы содействовать новым изменениям, которые, по мнению миссии, будут необходимы.

90. Исполняющий обязанности секретаря отметил, что предшествующая выездная миссия выразила точку зрения о том, что положение г-на Клунис-Росса является слишком могущественным и что поэтому необходимо внести ясность в этот вопрос и устранить его влияние в вопросах общего характера. Австралийское правительство весьма серьезно восприняло эту рекомендацию. В результате оно приобрело поместье "Клунис-Росс", за исключением его собственного дома и дома управляющего. Средства производства, плантация и связанное с ней оборудование были сданы в аренду за номинальную плату в один австралийский доллар Кооперативному обществу Кокосовых островов. Дома Кампонга были переданы общине бесплатно и поступили в распоряжение Совета Кокосовых (Киллинг) островов. Во время визита миссии она могла наблюдать тренинги между г-ном Клунис-Россом и общиной, которая теперь почувствовала, что она может действовать самостоятельно, не опасаясь реакции г-на Клунис-Росса.

91. Он сказал, что малайские жители Кокосовых островов значительно продвинулись на пути к политическому самосознанию. Они готовы говорить открыто, не боясь никого, включая г-на Клунис-Росса. Политика правительства была направлена на укрепление политического самосознания народа, улучшение его экономических условий и надлежащее удовлетворение потребностей в области здравоохранения и образования.

92. Он добавил, что малайцы Кокосовых островов являются гражданами Австралии, за исключением одной недавно прибывшей малайской семьи. Народ свободно выбрал этот статус и в связи с этим проводились празднования.

Политика Австралии в отношении самоопределения

93. В ответ на ряд вопросов, заданных членами миссии, представители управляющей державы ответили, что политика правительства Австралии заключается в том, чтобы поднять народ до уровня политической и социальной зрелости, достаточной для осуществления им своего права на самоопределение. В этом отношении важным соображением является экономическая обеспеченность, и правительство Австралии будет продолжать стремиться к развитию и расширению экономической базы территории. Основным вопросом является вовлечение народа в этот процесс. В определении характера акта самоопределения управляющая держава будет руководствоваться пожеланиями местного населения. В этой связи правительство Австралии намерено продолжать работать в тесном контакте со Специальным комитетом, который, несомненно, захочет наблюдать за любым актом самоопределения, которое австралийское правительство предусматривает в рамках положений резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.

94. Представители Австралии заявили, что трудно предсказать сроки осуществления процесса самоопределения, но австралийское правительство сделает все для содействия этому. Однако оно не будет принуждать малайское население Кокосовых островов осуществлять это свое право или пытаться устанавливать какой-либо предельный срок. Уровень политического сознания является обнадеживающим, и осуществляется неуклонный прогресс в экономической области.

95. В связи с осуществлением резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи представители далее указали, что, по мнению управляющей державы, резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи применима к малым территориям и что она предусматривает выбор, включающий независимость, свободную ассоциацию и включение в состав.

Роль г-на Клунис-Росса

96. По словам представителей Австралии, правовое положение г-на Клунис-Росса является положением домовладельца без каких-либо юридических полномочий. Его единственные права представляют собой права частного лица. Например, он не осуществляет ни правовой, ни какой-либо иной контроль над Кооперативным обществом Кокосовых островов или Советом Кокосовых (Килинг) островов. Со времени последней поездки миссии Организации Объединенных Наций на место официального представителя был назначен администратор, и нынешняя выездная Миссия имеет возможность отметить, что он осуществляет полную правительственную власть, не допуская никакого вмешательства со стороны г-на Клунис-Росса в дела территории.

97. Однако управляющая держава понимает, что давно устоявшаяся практика не может измениться за один день и что благодаря традициям и практике г-н Клунис-Росс может так или иначе стоять на пути достижения подлинного духа демократии и экономического развития территории.

Правительство Австралии удовлетворено тем, что народ доказал, что ему присущи дух и твердость характера. Теперь настала очередь г-на Клунис-Росса почувствовать, что он лишен какого-либо влияния.

98. Полностью избранный Совет Кокосовых (Килинг) островов продемонстрировал, что он готов постоять за себя и дать отпор г-ну Клунис-Россу, лишив его какой-либо власти в решении своих дел и даже обратившись к нему с просьбой покинуть территорию.

Будущий политический статус

99. Представители Австралии заявили, что правительство принимает меры для обеспечения того, чтобы народ Кокосовых (Килинг) островов имел возможность определить свое собственное политическое будущее. Однако речь идет не только о политическом самосознании, но и о необходимом уровне образования, перспективах экономической обеспеченности и развитии культуры народа и его культурного наследия. Правительство Австралии предприняло шаги во всех этих направлениях.

Законодательство, применяемое на территории

100. Управляющая держава согласилась с мнением миссии о том, что законодательство, применяемое на территории, является сложным и запутанным. Представители заверили миссию в том, что г-н Клунис-Росс не имеет никаких юридических полномочий и не может налагать наказания. Правительство Австралии вводит определенные реформы в отношении правовой системы. В этой связи в 1979 году были отменены 200 сингапурских постановлений. Те законы, которые все еще находятся в силе на территории, были значительно обновлены.

Военные вопросы

101. Кокосовые (Килинг) острова не являются военной базой, и не существует планов превращать их в таковую. Аэропорт находится в ведении гражданских властей. На острове нет никаких военных сооружений и военного персонала, хотя австралийские военные самолеты пользуются аэропортом.

Экономическое положение

102. По словам представителей Австралии, со времени визита выездной миссии в 1974 году был достигнут значительный прогресс в экономической области. Управляющая держава может сообщить о том, что Кооперативное общество Кокосовых островов процветает не только благодаря кокосовой плантации, но и погрузочно-разгрузочным работам, которые осуществляются по заказу правительства. Трудности, стоящие перед территорией, заключаются не в недостатке работы, а в нехватке рабочей силы. Община острова является процветающей, и ее доход только за последний год утроился. Теперь население имеет возможность покупать свои собственные холодильники. На территории теперь имеется отдельная почтовая служба, и значительный доход приносит продажа марок - доход, который идет в фонд развития на благо общины.

103. Касаясь вопроса об экономической диверсификации, управляющая держава заявила, что, хотя она стремится избежать зависимости от какой-то одной культуры, существует очень мало культур, которые можно было бы ввести на нынешнем этапе ввиду отсутствия надлежащих почвенных условий.

104. Управляющей державе известно, что местное население заинтересовано в разведении коз, что способствовало бы уменьшению растительности под кокосовыми пальмами, давало бы удобрение, а также служило в качестве источника питания. Управляющая держава озабочена лишь тем, чтобы козы были совершенно здоровыми. Она планирует завести на территорию некоторое количество австралийских коз, но прежде всего она хотела бы избавиться от 22 коз, принадлежащих г-ну Клунис-Россу, с тем чтобы ликвидировать возможные источники передачи заболеваний новой породе коз. С помощью квалифицированного ветеринарного персонала на карантинной станции управляющая держава будет иметь возможность оказывать помощь населению в содержании любого количества коз.

105. Хотя ею рассматривалась возможность о создании рыболовной промышленности, в настоящее время это не представляется возможным. Ресурсы территории еще не проверены надлежащим образом, а для создания рыболовной промышленности потребуются значительные капиталовложения.

Высоконадежная карантинная станция для скота

106. Представители правительства Австралии информировали миссию о строительстве карантинной станции (см. пункты 54-56 выше), что позволит импортировать скот из целого ряда стран. В течение последних 25 лет Австралия не имела возможности импортировать скот, и производство говядины и баранины полностью основывалось на местном животноводстве. Карантинная станция должна быть закончена к апрелю 1981 года и вступить в действие в июле. После ее завершения она будет одной из наиболее современных карантинных станций в мире и обеспечит девять рабочих мест для малайцев, не проживающих на Кокосовых островах (два ветеринара, три инспектора поголовья скота, один конторский служащий и некоторый персонал по карантинной помощи). Первоначально будут наняты четыре или пять малайских жителя Кокосовых островов для таких работ, как посадка культур и сбор урожая, обеспечение безопасности и эксплуатационные работы. Управляющая держава будет весьма осторожно вводить кормовые культуры на станции, с тем чтобы избежать ввоза растений, вредных для территории. Будут использоваться сточные воды станции. Станция будет применяться главным образом для обеспечения карантина скота. Также будут введены программы ознакомления с крупным рогатым скотом и курс подготовки для малайского населения Кокосовых островов. В этих программах будут участвовать семь или восемь малайских жителей Кокосовых островов, и если они успешно справятся с этим видом работы, станция предоставит больше рабочих мест.

107. Подготовка малайского населения Кокосовых островов для должностей, требующих высокой квалификации, не представляется возможной в ближайшем будущем. Для такой работы требуется наличие ветеринаров с обширным опытом в карантинном деле и высококвалифицированных специалистов по уходу за поголовьем скота. Менее квалифицированная работа, такая как общий уход за скотом и обслуживание оборудования, может уже сейчас осуществляться малайским населением Кокосовых островов.

Занятость

108. Представители управляющей державы заявили, что на территории нет безработицы. Несколько лет тому назад г-н Клунис-Росс изучил вопрос о возможности создания рыболовной промышленности. Департамент основных отраслей промышленности указал, что воды, омывающие территорию, являются весьма глубокими, однако места рыбной ловли не были проверены. Для создания такой отрасли промышленности потребуются обширные исследования по уточнению ресурсов. Необходимые портовые сооружения и крупные океанские корабли потребуют больших капиталовложений и высококвалифицированной рабочей силы. Кроме того, имеющаяся рабочая сила является недостаточной для уже существующих предприятий, не говоря уже о создании новой отрасли. По этой причине правительство старается поощрять возвращение малайского населения Кокосовых островов, и в течение последних шести месяцев действительно вернулось около 20 человек. Ожидается, что Кооперативное общество Кокосовых островов будет финансировать расходы по их возвращению в будущем.

Жилье

109. Представители заявили, что земля и дома на Хоум-Айленде были переданы населению Кокосовых (Килинг) островов через Совет Кокосовых (Килинг) островов, который осуществляет попечение над ними для общины. Плантация была отдана в аренду Кооперативному обществу Кокосовых островов сначала на 10 лет с двумя последующими возобновлениями аренды на 10 лет каждое, то есть в целом на 30 лет. Помимо номинальной платы не выплачивается никакой ренты.

Образование

110. Миссия была информирована о том, что уровень образования значительно повысился, особенно в средней школе. В результате целый ряд молодых малайских жителей Кокосовых островов направился в Австралию для получения высшего образования. Управляющая держава намерена ввести постановление об обязательном образовании до 15-летнего возраста (так же как и в Западной Австралии). Совет Кокосовых (Килинг) островов изучил этот законопроект и согласился с ним. Принимаются также меры по развитию системы образования взрослых, и в настоящее время программой охвачено 15 человек.

В. Встреча с секретарем Департамента иностранных дел и другими старшими должностными лицами

111. Председатель сообщил секретарю, г-ну Питеру Хендерсону, о том, что утром того же дня миссия провела плодотворное совещание с исполняющим обязанности секретаря Департамента внутренних дел и старшими должностными лицами правительства Австралии, в ходе которого ее поставили в известность о желании управляющей державы продолжать процесс деколонизации территории. Организация Объединенных Наций продолжает сотрудничать с правительством Австралии и ее властями в этом направлении. Он отметил интерес, проявляемый Организацией Объединенных Наций к такому сотрудничеству.

112. Он также отметил, что все три члена миссии, являющиеся представителями неприсоединившихся стран, проявляют большой интерес к вопросу деколонизации. В 1980 году отмечалась двадцатая годовщина принятия резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и он считает, что Организация Объединенных Наций и управляющие державы должны полностью сотрудничать в вопросах деколонизации. Члены миссии подчеркнули позицию неприсоединившихся стран в этом вопросе.

113. Г-н Хендерсон заверил миссию в том, что Организация Объединенных Наций и в дальнейшем будет получать все возможное содействие со стороны правительства Австралии, и в частности от Департамента внутренних дел, который несет непосредственную ответственность за территорию.

114. В ответ на вопрос миссии о мерах, принимаемых для выяснения желаний народа в отношении его будущего статуса, г-н Хендерсон отметил, что этот этап еще не начал. Глава отдела Кокосовых островов Департамента внутренних дел г-н Бёрнс сказал, что его департамент еще не занимался этим вопросом. Тем не менее, он заверил миссию в том, что в соответствующее время Специальный комитет получит полную информацию и сможет оказать влияние на деятельность в этой области. Сотрудник Департамента иностранных дел г-н Моррис, отметил, что прошло немногим менее шести лет со времени посещения территории последней въездной миссией Организации Объединенных Наций, после которого г-н Клунис-Росс был лишен своих властных полномочий.

115. Г-н Хендерсон отметил, что в свое время будет достигнут этап для самоопределения. После того как австралийское правительство сместило г-на Клунис-Росса, произошли большие изменения, с которыми может ознакомиться миссия. Он отметил, что управляющая держава проявляет большой интерес к деятельности и целям миссии. Австралийское правительство придает большое значение программе миссии, включая предполагаемое посещение общины малайцев Кокосовых островов в Катаннинге.

С. Обед у министра внутренних дел

II6. Министр внутренних дел г-н Элликотт, отметил, что с конца 1977 года вопросами Кокосовых (Килинг) островов занимается новый Департамент внутренних дел. Он несет ответственность за обязательства, которые уже давно должны быть выполнены. Он сам посещал территорию 8 или 9 раз за последние два с половиной года. Он выразил надежду на то, что миссия даст высокую оценку многим изменениям, имевшим место после посещения миссии в 1974 году. В лице г-на Баффетта, который родился в Питкэрне на острове Норфолк, он имеет деятельного администратора, хорошо знающего жизнь островитян. Он и его жена окажут миссии теплое гостеприимство.

II7. Он отметил, что на Хоум-Айленде миссии будет предложено встретиться с членами Совета Кокосовых (Килинг) островов. Миссия отметит, что у народа начинают складываться совершенно иные представления. Они понимают, что значит управлять своими собственными делами, в частности в рамках Кооперативного общества Кокосовых островов. Однако расширение производства зависит от роста трудовых ресурсов и от улучшения положения в области отправки грузов. Он надеется на то, что миссии будет приятно ознакомиться с тем, что она увидит. По его мнению, между ним и населением территории установились тесные личные связи.

II8. При поисках управляющего Общество выбрало г-на Чаи (см. пункт 43 выше) из Куала-Лумпур, поскольку он знает нравы жителей острова и не будет пытаться навязывать народу свою точку зрения.

II9. Министр отметил, что основой официальных учреждений территории является Совет Кокосовых (Килинг) островов. Цель Общества заключается не в том, чтобы платить высокую заработную плату, а в том, чтобы платить высокую заработную плату, а в том, чтобы содействовать повышению уровня жизни народа. Малайцы Кокосовых островов в рамках Общества, которое предоставляет работу по контрактам, работают артелями. Контракты имеют большое значение, поскольку они предоставляют общие средства, из которых Общество выплачивает среднюю заработную плату, повысившуюся с первоначальных 15 австралийских долларов в неделю вначале до суммы, превышающей это количество в три, а в некоторых случаях и более раз, - до 50 австралийских долларов в неделю. На эту заработную плату малайцы Кокосовых островов приобретают необходимые товары. Общество получает вознаграждение за услуги его членов (включая служащих почтовой службы) по ставкам, рассчитываемых на основе заработной платы, выплачиваемой в Австралии за аналогичные услуги.

II20. Министр отметил, что он заинтересован в выяснении мнения миссии об успехах, достигнутых в отношении школ. Учащиеся переходят в высшую школу в более раннем возрасте, и выпускники в настоящее время обучаются в высших учебных заведениях, в частности в Западной Австралии. Новая система образования введена только два или три года назад.

Хотя выдвигались некоторые предложения о преподавании на малайском языке, министр придерживается той точки зрения, что в настоящее время следует использовать австралийскую систему и что малайский язык может быть включен в программу на более позднем этапе. В школе на Хоум-Айленде работают два преподавателя из Австралии и два младших преподавателя из числа малайцев Кокосовых островов. Там также работает медсестра, владеющая малайским языком. Министр отметил, что новая система потребует некоторого времени для адаптации, однако народ начал понимать свой собственный образ жизни. Правительство способствует распространению политических знаний в территории, и у народа постепенно развивается политическое самосознание.

III. ОБСУЖДЕНИЯ, СОСТОЯВШИЕСЯ В ТЕРРИТОРИИ С 8 ПО 10 ИЮЛЯ 1980 ГОДА

A. Обсуждения с членами Совета Кокосовых (Килинг) островов 9 июля 1980 года

I21. Миссия прибыла на Вест-Айленд Кокосовых (Килинг) островов во второй половине дня 8 июля и была встречена представителями управляющей державы. Она направилась в резиденцию представителя правительства, где состоялась краткая встреча с администратором, который представил членам миссии членов общины малайцев Кокосовых островов.

I22. 9 июля миссия посетила Хоум-Айленд и провела встречу с 7 из 8 членов Совета Кокосовых (Килинг) островов и с администратором. После вступительного заявления председателя, который объяснил цели посещения миссии, он вручил председателю Совета медаль Организации Объединенных Наций, выпущенную по случаю ее тридцать пятой годовщины. После этого миссия задала членам Совета несколько вопросов в отношении будущих перспектив экономического развития территории, возможности диверсификации производства и истинной роли г-на Клунис-Росса в экономике островов.

I23. Члены Совета отметили, что они вполне удовлетворены существующим экономическим положением и что они чувствуют большую свободу в настоящее время, чем во время правления г-на Клунис-Росса. Однако, по их мнению, наблюдается некоторое вмешательство г-на Клунис-Росса в их дела. Он по-прежнему поддерживает некоторых членов общины и в свою очередь пользуется их поддержкой. Они считают, что экономическое положение улучшилось и что они обеспечены большими удобствами, чем ранее. Тот факт, что они используют австралийскую валюту, был отмечен в качестве значительного шага вперед. Это дает им большую свободу передвижения и выбора.

I24. Условия работы значительно улучшились после 1978 года, хотя раньше им зачастую приходилось отпраиваться на работу в своих небольших лодках, независимо от погодных условий. Теперь они могут пользоваться относительно крупными катерами и могут по собственному усмотрению остаться дома, если погодные условия не благоприятствуют выходу в море. Они сравнили свое существующее положение в условиях сохранения г-на Клунис-Росса с положением корабля, на котором находятся два капитана: один из них должен уйти.

I25. Говоря об отношении между общиной малайцев Кокосовых островов и правительством Австралии, председатель Совета заявил, что его народ получает от администратора значительную помощь и руководящие указания. Он призвал Организацию Объединенных Наций совместно с правительством Австралии решить оставшуюся проблему: проблему вмешательства г-на Клунис-Росса в их дела, и таким образом оказать помощь в достижении быстрого прогресса в духе общинного сотрудничества.

I26. В ответ на обращенный к ним миссией вопрос члены Совета сказали, что они не имеют никаких сведений о резолюциях Специального комитета, касающихся их территории. Администратор добавил, что он столкнулся с трудностями при передаче таких документов общине, учитывая уровень образования населения Хоум-Айленда. До прибытия миссии 1974 года текст Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, был переведен на язык малайцев Кокосовых островов и распространен среди населения. Однако он отметил, что перевод политических понятий на язык малайцев Кокосовых островов является нелегким делом. В настоящее время осуществляется программа по распространению знаний среди взрослого населения, которая, по мнению администратора, облегчит передачу соответствующей информации. Также указывалось, что кампания по разъяснению постановления, регулирующего деятельность Совета (см. пункты 34-35 выше), не оставила администратору времени для рассмотрения других вопросов программы распространения политических знаний. Хотя народу были объяснены понятия государственности и Организации Объединенных Наций, этот процесс оказался нелегким, поскольку представления общины малайцев Кокосовых островов о мире довольно просты, и они считают, что он состоит из их островов и внешнего мира в целом. Им был показан фильм об Организации Объединенных Наций и был предоставлен текст Всеобщей декларации прав человека в переводе на язык малайцев Кокосовых островов.

I27. Члены Совета выразили желание создать в территории музей для сохранения своего культурного наследия и представлений о жизни предков для будущих поколений. Они также хотели, чтобы администрация оказала им помощь в строительстве на Вест-Айленде дома малайцев Кокосовых островов, где они могут оставаться на ночь при посещениях Вест-Айленда по пути в Австралию или в другие районы. Этот дом может также использоваться рабочими в случае, если они не могут вернуться домой в связи с погодными условиями или по другим причинам. Они считают, что их представления о внешнем мире могут быть расширены, если бы им показывались фильмы о Малайзии или Сингапуре.

I28. Члены Совета выразили удовлетворение в связи с функционированием школьной системы, однако сделали замечания в отношении расположения школы на Хоум-Айленде, которая находится на земле, принадлежащей г-ну Клунис-Россу. Они хотели бы, чтобы новая школа была построена на их земле. Они также выразили желание, чтобы их дети учили малайский язык, и призвали Организацию Объединенных Наций и правительство Австралии оказать им помощь в найме преподавателя малайской школы и получении материалов для чтения на малайском языке.

129. Администратор сообщил миссии о том, что был создан фонд развития Хоум-Айленда, который можно использовать для оказания помощи в финансировании музея и дома малайцев Кокосовых островов на Вест-Айленде. Правительство Австралии разрешило создать независимую почтовую службу, которая окажет помощь в финансировании фонда развития и будет способствовать обеспечению их самостоятельности. Пройдет некоторое время, прежде чем правительство Австралии сможет произвести необходимые расходы для строительства музея и дома малайцев Кокосовых островов, возможно, два месяца, пока будет принят бюджет и постановление, регулирующее деятельность фонда развития. Доходы от продажи почтовых марок после сентября 1979 года, когда было создано независимое почтовое отделение, могут составить более 100 000 австралийских долларов. Совет будет предоставлять консультации в отношении использования этих средств.

130. Администратор отметил, что Совет имеет регулярный бюджет в дополнение к ассигнованиям на специальные расходы. За счет этого бюджета, в частности, выделяются средства на пенсионный фонд, дорожную систему и электросеть. У Совета имеется собственный банковский счет, однако он получает некоторую помощь при составлении смет. Фонд развития будет действовать под руководством правления, в которое будут входить не менее трех представителей Совета, с одной стороны, и представитель министра внутренних дел Австралии, с другой стороны. Администратор отметил, что в настоящее время уделяется большое внимание рассмотрению вопроса о строительстве новой школы на Хоум-Айленде.

131. Представитель управляющей державы отметил, что всеобъемлющее описание фонда развития будет представлено Четвертому комитету Генеральной Ассамблеи к ноябрю 1980 года. Он также сообщил миссии о том, что четыре члена Кооперативного общества Кокосовых островов в настоящее время работают в почтовой службе, которая выплачивает обществу за услуги его членов общую сумму в размере 4 000 австралийских долларов в месяц.

В. Встреча с общественностью, проходившая 9 июля 1980 года

I32. Выездная миссия посетила больницу и школу, где были розданы некоторые учебные материалы, касающиеся Организации Объединенных Наций. Во второй половине дня состоялась встреча с общественностью, в ходе которой несколько человек изложили миссии свои точки зрения. Первый выступавший высказал жалобу в связи с зарплатой, выплачиваемой Кооперативным обществом Кокосовых островов. По его мнению, она является слишком низкой и отстает от роста цен на основные товары, такие как рис. Он сказал, что руководящие работники не ставили этот вопрос перед управляющим или руководителями Общества.

I33. Бывший председатель Консультативного совета (Имарата) выразил неудовлетворение в связи с нынешним местонахождением школы, а также пожелание о том, чтобы администрация оказала помощь с введением арабской письменности в образовательной системе. Поскольку он также является имамом мечети, он добровольно вызвался обучать свой народ мусульманской религии на основе корана.

I34. Другой бывший руководитель общины, который является одним из главных руководящих работников плантации, упомянул о выездной миссии 1974 года и заявил, что тогда он не был согласен с точками зрения миссии и принимающего ее австралийского правительства. Однако с 1978 года положение изменилось, и теперь он видит, что был неправ. Он выразил свою полную поддержку миссии и деятельности Организации Объединенных Наций в целом. Он сказал, что он перестал поддерживать г-на Клунис-Росса и предпочитает заручиться поддержкой правительства Австралии и Организации Объединенных Наций. Он рассказал о прогрессе, достигнутом общиной с 1978 года в области образования и здравоохранения. Положение в области жилья не изменилось значительным образом, хотя население имеет доступ к многим благам. Электричества хватает для самых различных приспособлений и оно является бесплатным. В настоящее время создается эффективная система удаления и очистки сточных вод. По его мнению, зарплата является хорошей и зависит от работы членов Общества. Единственная трудность заключается, по его мнению, в изолированности территории, что мешает их товарам попадать на соответствующие рынки, а им самим импортировать все необходимое. Их финансовое положение все еще не позволяет фрахтовать суда, не говоря уже о самолетах. По всем этим причинам им приходится ждать захода кораблей для перевозки импортных и экспортных товаров. Такое положение дел ставит их в зависимость от представителей судовладельцев, среди которых он упомянул г-на Клунис-Росса.

I35. Выступавший напомнил один случай, когда товары, предназначенные для территории, были погружены на корабль Клунис-Росса, плывший из Сингапура в Фримантл, однако затем, по неизвестным причинам, он был возвращен в Сингапур вместо того, чтобы направляться на

Кокосовые (Килинг) острова. Для решения этой проблемы они обратились к управляющему Кооперативного общества с просьбой импортировать товары из Австралии, что обходится дороже. Он призвал Организацию Объединенных Наций помочь найти решение этой важной проблемы. Он также описал другие трудности, связанные с экспортом копры. По всей видимости, агент Общества по погрузке и отправке товаров в Сингапуре берет с них слишком высокую плату, что делает невозможным продажу товаров с выгодой. Управляющий Общества в настоящее время ищет другого агента.

136. Он критиковал вмешательство г-на Клунис-Росса в их дела и предложил ему оставить их в покое. Он сказал, что, хотя он являлся членом Имарата до 1978 года, теперь он признает, что в это время не было сделано никакого прогресса и что обещания г-на Клунис-Росса не были выполнены. Он считает возможным, что его предки не получили никакой компенсации за работу на этой земле, хотя правительство Австралии, как сообщалось, выплатило г-ну Клунис-Россу 6,5 млн. австралийских долларов. Он сказал, что его народ откажется от любых требований, если г-н Клунис-Росс покинет острова, хотя он считает, что правительство Австралии должно получить назад часть денег в виде налогов.

137. Другой житель деревни сказал, что заработная плата повысилась с 9 рупий (приблизительно 4,50 австралийских долларов) в неделю до 17 австралийских долларов плюс оплата за сверхурочную работу. Кроме того, Общество каждый год распределяет прибыли. Еще один житель деревни оспорил эту точку зрения, сказав, что работы не хватает, в результате чего некоторые жители вынуждены были покинуть острова. Эти люди не могут вернуться, поскольку они не имеют денег, чтобы заплатить за проезд. Положение стало бы лучше, если бы жители вернулись, в результате чего можно было бы делать значительно больший объем работы. Он просил Организацию Объединенных Наций помочь оплатить возвращение этих людей.

С. Встреча с Комитетом управляющих Кооперативного общества Кокосовых островов 10 июля 1980 года

138. Утром 10 июля выездная миссия встретила с членами Комитета управляющих. На встрече присутствовал администратор. Председатель приветствовал членов комитета, а затем предоставил им слово. Один из членов подчеркнул значение Общества в жизни общины, которая, по его словам, приравнивается к роли Совета Кокосовых (Килинг) островов. Далее он сказал, что во время существования временного Консультативного совета (Имарата) Общество пользовалось услугами г-на Клунис-Росса как управляющего по просьбе правительства Австралии. В 1979 году временный Консультативный совет постановил учредить

Комитет управляющих в составе 9 членов. Позднее с помощью правительства Австралии им был нанят управляющий. Члены Комитета управляющих были избраны в 1979 году и до сих пор занимают свои посты.

I39. Общество получило от правительства Австралии плантацию в аренду на 10 лет, которая может быть возобновлена еще на два срока, за номинальную плату в 1 австралийский доллар в год. Каждый член Общества несет ответственность в размере 1 австралийского доллара, если Общество окажется в долгах. По словам члена Комитета управляющих Общество может просить о продлении аренды по истечении установленных 30 лет. Он сказал, что земля, на которой построены деревня Хоум-Айленда (Кампонт) вместе с домами и другими примыкающими зданиями, была отдана общине навечно и что Совет несет ответственность за содержание домов и обеспечение Общества работой.

I40. Председатель Комитета управляющих информировал миссию о том, что некоторые доходы Общества поступают в распоряжение Совета. Оба органа работают в тесной связи друг с другом, осуществляя совместные мероприятия, такие как финансирование возвращения малайского населения Кокосовых островов, проживающего за рубежом.

I41. Администратор объяснил, что Совет учрежден Постановлением о местном управлении, а Общество — Постановлением о кооперативе. В соответствии с этим постановлением не существует никаких ограничений в отношении предпринимательства. В этой связи председатель Комитета управляющих заявил, что Общество рассматривает возможность расширения своей деятельности. Он упомянул о проекте по производству древесного угля из скорлупы кокосовых орехов, которое уже началось на экспериментальной основе. Образцы новой продукции были направлены в Австралию для испытаний, и результаты являются обнадеживающими. Управляющий Общества подтвердил слова председателя, добавив, что он считает перспективным массовое производство и экспорт угля.

I42. Один из руководящих работников плантации сказал, что во время хозяйствования г-на Клуни-Росса было пересажено 33 000 пальмовых деревьев и что эта работа была весьма тяжелой, поскольку не имеется никаких машин для расчистки плантаций или внесения удобрений. Такое положение все еще сохраняется, и в результате в течение последних трех лет на плантации велись весьма незначительные работы или вообще не велось никаких работ. Значительную проблему представляет собой также нехватка рабочей силы. Оборудование плантации включает в себя один бульдозер и три трактора, которые являются очень старыми и неэффективными. В 1979 году был куплен новый трактор и было заказано некоторое новое оборудование, включая плуг и почвообрабатывающую машину. Члены Совета управляющих призвали правительство Австралии и Организацию Объединенных Наций оказать помощь в приобретении нового оборудования.

I43. Выездной миссии было также сообщено о намерении разводить овец, однако г-н Кевин Данн, ветеринарный специалист из министерства здравоохранения Австралии, который присутствовал на встрече, считает это неосуществимым. Вместо этого он выступает за разведение коз в силу климатических условий, что позволило бы расчистить кустарник на плантации и иметь дополнительный источник удобрений, а также мяса и молока. Он сказал миссии, что его министерство будет готово оказать помощь в этой области.

I44. Встреча была прервана, с тем чтобы миссия могла посетить школу Хоум-Айленда и провести беседу с г-ном Клунис-Россом (см. ниже), после чего она возобновилась, и были обсуждены трудности, стоящие перед Обществом в связи с перевозкой грузов. Управляющий подтвердил, что Общество не имеет возможности фрахтовать суда, в результате чего стоимость транспортировки является такой высокой, что экспорт копры не приносит никаких доходов. Комитет в этой связи просил правительство Австралии оказать помощь.

I45. На вопрос членов миссии о заработной плате, выплачиваемой Обществом его рабочим, управляющий сказал, что он представит миссии платежную ведомость (см. таблицу 3 выше).

D. Встреча с г-ном Клунис-Россом 10 июля 1980 года

I46. На встрече с г-ном Клунис-Россом присутствовали администратор и два официальных представителя австралийского правительства. Председатель объяснил, что миссия не хочет уезжать с Хоум-Айленда, не встретившись с г-ном Клунис-Россом, который сказал, что он рад встретиться с миссией. В ответ на вопрос Председателя г-н Клунис-Росс сказал, что он рассматривает будущее территории с некоторым беспокойством, учитывая численность населения. Он не захотел подробнее остановиться на этом вопросе по некоторым личным причинам и просил задавать ему не общие, а конкретные вопросы.

I47. Председатель отметил, что г-н Клунис-Росс поддерживал тесные связи с общиной, и спросил, по-прежнему ли он помогает руководить общиной и оказывает ли какую-нибудь помощь Кооперативному обществу. Г-н Клунис-Росс ответил, что он предложил им свои услуги, хотя у него создалось впечатление, что они в них не нуждаются. По просьбе правительства Австралии он держится в стороне.

I48. В ответ на вопрос Председателя о том, поддерживает ли он хорошие отношения с общиной, г-н Клунис-Росс ответил, что он поддерживает хорошие отношения с большим числом членов общины, за исключением Совета Кокосовых (Килинг) островов.

I49. На вопрос о его мнении относительно роли Организации Объединенных Наций, касающейся будущей территории, и того, должна ли она прилагать больше или меньше усилий, г-н Клунис-Росс заявил, что выездная миссия 1974 года вызвала изменения, с которыми он лично не согласен. Однако в целом он согласен с тем, что любой общине необходима помощь со стороны внешнего мира. На вопрос о том, поддерживает ли он хорошие отношения с правительством Австралии, г-н Клунис-Росс сказал, что между ними все еще сохраняются хорошие отношения, хотя в настоящее время их точки зрения расходятся все больше.

I50. Председатель спросил г-на Клунис-Росса о том, что он мог бы предложить для улучшения своих отношений с Советом. Г-н Клунис-Росс сказал, что, хотя произошло совершенно определенное ухудшение отношений с общиной и Советом, он не знает, чем это было вызвано и каким образом восстановить их. Ему никогда не объясняли причин возникновения у некоторых людей определенного отношения.

I51. Г-ну Клунис-Россу был задан вопрос о том, не считает ли он необходимыми посреднические услуги и должно ли правительство Австралии предпринять меры по улучшению отношений между ним и общиной.

I52. Председатель отметил, что г-н Клунис-Росс имеет в своем распоряжении определенные технические средства, которые могут потребоваться общине, и задал ему конкретный вопрос о том, будет ли он перевозить

их продукцию. Г-н Клунис-Росс сказал, что он всегда предоставлял свои средства в их распоряжение, но по непонятным причинам они не использовались. Община и Совет игнорировали их по некоммерческим причинам и предпочитали не использовать их даже в ущерб самим себе. Он имеет судовую компанию и заинтересован в перевозке грузов при меньших издержках. Недавно и без всякой на то причины община отказалась от его услуг. Отдельные работники, которые просили его о помощи в получении некоторых товаров, подверглись наказанию. Он оказал эту помощь лишь в качестве услуги, поскольку связи общины с внешним миром относительно ограничены.

153. На вопрос о том, занимается ли его компания транспортировкой копры, г-н Клунис-Росс сказал, что она делает это исключительно на коммерческой основе. Для каждой перевозки нанимается тендер. Он заявил, что просьбы правительства Австралии о предоставлении тендеров, как правило, направляются слишком поздно. Во время последней перевозки другая компания, на судне которой уже имелись австралийские товары, получила контракт. Власти руководили этой перевозкой, в ходе которой понесены убытки. Общество решило отказаться от его предложения и перевезло свои грузы другой компанией, хотя расходы по этой перевозке оказались в три или четыре раза выше. Кроме того, в связи со сложным положением в отношении рабочей силы в территории и тем фактом, что не оплачиваются сверхурочные работы и товары не были разгружены, груз был возвращен в Сингапур, где он находится и по сей час.

154. Председатель задал вопрос о том, почему ухудшились его отношения с общиной. Г-н Клунис-Росс ответил, что население, по-видимому, обижено на него за то, что он мог сделать то, чего не смогли добиться они. Самую большую обиду, по-видимому, затаили те, с кем он был в очень хороших отношениях в прошлом. Он упомянул, в частности, одного человека, с которым он поддерживал особенно хорошие отношения, и отметил, что он не знает о каких бы то ни было причинах, по которым он изменил свое отношение. Теперь они лишь холодно приветствуют друг друга. Г-н Клунис-Росс заявил, что он хотел бы, чтобы остров стал независимым в коммерческом отношении, и добавил, что невозможно достичь реальной независимости без полной экономической независимости. Он считает большим несчастьем то, что происходит сейчас, говоря, в частности, о проблеме морских перевозок. Община становится все более и более зависимой от правительства Австралии и утратила самолюбие. Было бы нежелательным, чтобы острова стали зависимым государством.

155. Председатель отметил, что во время своего правления г-н Клунис-Росс не способствовал обеспечению самостоятельности населения, когда у него были возможности сделать это. Г-н Клунис-Росс попросил миссию привести более конкретные примеры. Председатель спросил, оказывал ли он населению помощь в повышении уровня жизни, и г-н Клунис-Росс

ответил, что он предоставил, в частности, электричество и воду. Когда он прибыл на острова 30 лет назад еще молодым человеком, полн в домах были земляными, и сами дома были на грани разрушения. Длительный период нищеты объяснялся мировыми ценами, которые в то время были очень низки. У него самого, несомненно, были средства, которые он получал из заграничных источников. Хотя он отремонтировал дома и провел в них электричество, в то время у него не было достаточных средств для строительства канализации и водопровода. Средства для новых коммунальных сооружений были предоставлены австралийским правительством, а не общиной. По своим собственным соображениям правительство Австралии не предоставило средств на эти цели, пока он находился у власти.

156. Председатель поблагодарил г-на Клунис-Росса за возможность встретиться с ним. Он подчеркнул важную роль, которую играет г-н Клунис-Росс в жизни общины, и выразил надежду на то, что ухудшение отношений будет продолжаться недолго.

157. Г-н Клунис-Росс задал вопрос о будущих планах миссии, и председатель ответил, что она подготовит доклад, который ответит на его вопросы.

158. Г-н Клунис-Росс предложил, чтобы под эгидой миссии или, если это неудобно, при посредничестве австралийской администрации была проведена встреча между ним и другими заинтересованными сторонами. Председатель объяснил, что у миссии нет времени для организации такой встречи, хотя члены миссии могут провести консультации и представить предложения австралийскому правительству. Г-н Клунис-Росс попросил миссию сообщить ему в случае, если под ее эгидой будет проведена встреча. Председатель сказал, что после проведения консультаций миссия решит, что можно будет сделать. Г-н Клунис-Росс сказал, что он будет к услугам миссии в любое время.

Е. Встреча с администратором и другими должностными лицами 10 июля 1980 года

159. Председатель заявил, что утром того же дня на Хоум-Айленде миссия встретила с г-ном Клунис-Россом и выяснила его мнение о конфликте, который отделил его от общины Хоум-Айленда. Председатель сказал, что миссия не собирается решать такую сложную проблему за один день. Хотя он понимает, что австралийское правительство не хотело создания конфликта, он должен отметить, что местная община сообщила миссии о том, что г-н Клунис-Росс вмешивался в их дела. Миссия не хочет становиться ни на чью сторону и только констатирует проблему, существующую между г-ном Клунис-Россом и общиной. Некоторые члены общины заявили, что г-н Клунис-Росс должен покинуть остров. Миссия выразила мнение о том, что следует прекратить соперничество и что такая проблема не принесет ничего хорошего общине, которая претерпевает полное изменение, даже если не произойдет никаких изменений, отношения могут стать невыносимыми. Миссия выразила надежду на то, что в общине не произойдет ничего серьезного.

160. Миссия хотела бы знать, может ли администрация сделать что-то для потепления отношений между общиной и г-ном Клунис-Россом. Необходимо сделать так, чтобы община и г-н Клунис-Росс поняли, в чем заключаются их соответственные интересы. Члены миссии согласились с тем, что в интересах общины г-н Клунис-Росс не должен вмешиваться в местные вопросы. В территории не должно существовать никаких конфликтов. Г-н Клунис-Росс просил миссию действовать в качестве посредника, однако, поскольку миссия покидает острова на следующий день, у нее не остается времени для организации такой встречи. Председатель поинтересовался, может ли администратор взять на себя такую задачу, поскольку он должен будет сообщить г-ну Клунис-Россу о любых мерах, которые будут приняты.

161. Администратор напомнил, что в ходе встречи с г-ном Клунис-Россом последний перечислил все, что он сделал для общины во время своего правления, включая предоставление электричества, улучшение жилищных условий и строительство клуба. Однако г-н Клунис-Росс ничего не сказал о том, какую компенсацию он получал за свои усилия от правительства Австралии. Хотя он согласился с тем, что г-н Клунис-Росс сам мог попросить о встрече с членами Кооперативного общества Кокосовых островов и Совета, у него существуют сомнения в отношении того, кто должен проявить инициативу. Общиной должны руководить ее представители. Администратор спросил, не кажется ли миссии, что он должен примирить противостоящие элементы, учитывая, что министр внутренних дел устанавливал контакт с г-ном Клунис-Россом по поводу этих вопросов и что, таким образом, исключена возможность несогласованных действий администратора.

162. Учитывая это, председатель сказал, что миссия передаст эту проблему на рассмотрение Канберры.

163. Администратору был задан вопрос, почему он не может предпринять никаких мер, если г-н Клунис-Росс уже сделал первый шаг, который сам по себе является интересной переменной подхода к примирению разногласий. Администратор ответил, что сложность заключается в затрагиваемой проблеме. Неясно, то ли это проблема общины, или же это проблема г-на Клунис-Росса. Народ больше не идет за г-ном Клунис-Россом и не хочет его помощи. Он знает, что г-ну Клунис-Россу было трудно отказаться от управления и что, потеряв свое влияние, он столкнулся со сложностями в ведении своих дел. Администратор отметил, что его задача - проводить политику. Он считает, что в данном случае речь идет о проблеме г-на Клунис-Росса.

164. Председатель спросил, учло ли правительство Австралии положение г-на Клунис-Росса.

165. Руководитель отдела Кокосовых островов департамента внутренних дел г-н Бёрнс сказал, что он понимает точку зрения миссии, однако отметил, что правительство Австралии полагается на учреждения территории, а г-н Клунис-Росс уже не является одним из них. Он мог попытаться жить в согласии с общиной. Администратор подтвердил, что г-н Клунис Росс живет на острове с жителями Кокосовых (Килинг) островов.

166. По просьбе администратора переводчик администрации в территории г-н Лэпслей сообщил миссии о том, что положение обострилось, когда г-н Клунис-Росс финансировал обучение двух молодых женщин в Австралии, одна из которых была единственной женщиной-членом Совета Кокосовых (Килинг) островов. Община считает, что это является прямым вмешательством в их дела. Г-н Клунис-Росс мог бы подождать до более удобного времени. В дополнение администратор сказал, что за три месяца до этого после закрытого заседания Совета и руководящего комитета Общества по этому вопросу министру внутренних дел был направлен доклад. Он сам должен был следовать политике, проводимой управляющей державой, и поэтому не мог действовать в качестве посредника в данном вопросе.

IV. ОБСУЖДЕНИЯ С ОБЩИНОЙ МАЛАЙЦЕВ КОКОСОВЫХ ОСТРОВОВ, СОСТОЯВШИЕСЯ В КАТАНИНГЕ 12 ИЮЛЯ 1980 ГОДА

167. В субботу, 12 июля, миссия и сопровождающие ее должностные лица проехали на автобусе 283 километра от до Катаннинга для встречи с приблизительно 100 членами общины малайцев Кокосовых Островов. После приветствия руководителя группы и объяснения задачи миссии населению председатель от имени миссии задал группе три вопроса: причины, по которым они покинули территорию; их мнение о политике правительства Австралии в отношении Кокосовых (Килинг) островов; и их мнение о будущем территории.

168. Первый выступавший имам Хаджи Мукери отметил, что в 1957 году наблюдалась нехватка продовольствия. Жители провели собрание с целью решения этого вопроса. Делегация из трех членов общины обратилась к управляющему имением Клунис-Росса, который сказал, что он не может помочь им в это время, поскольку "повелитель Кокосовых островов" (г-н Клунис Росс) находился в Англии на отдыхе. Малайцы Кокосовых островов попросили своих трех представителей направиться на Вест-Айленд и обратиться к правительству Австралии с просьбой о предоставлении продовольствия. Правительство Австралии предоставило им все необходимое продовольствие. Когда после возвращения г-н Клунис-Росс узнал об этом, он пришел в бешенство. Жители вновь встретились для принятия решения о том, как поступить с управляющим, который отказался помочь им. Приняв решение о том, что он не должен оставаться на острове, они обратились к правительству Австралии с просьбой помочь им в этом вопросе. В ответ правительство Австралии задало вопрос о том, хотят ли жители идти за "повелителем" или за Австралией. В результате 30 семей попросили предоставить им гражданство Австралии, с тем чтобы они могли переехать на остров Рождества. Они пробыли на острове Рождества 20 лет, после чего они переселились в Австралию.

169. Второй выступавший согласился с предыдущим оратором, хотя по его мнению, проблема связана не только с нехваткой продовольствия, а также с неграмотностью и с низким уровнем здравоохранения в том числе. Он сказал, что на острове Рождества и тем более в Катаннинге они живут в гораздо лучших условиях.

170. Другой выступавший сказал, что после того, как они провели двадцать лет на острове Рождества, нанявшая их фирма "Бритиш Осфат Коммишн", обещала переселить их, однако, не выполнила своего обещания.

171. Председатель поинтересовался, почему более 200 человек покинули территорию в период с 1975 по 1978 годы. Следующий выступавший ответил, что он был в числе тех, кто покинул острова во время этого периода по той причине, что у него не было ни свободы, ни денег. Он добавил, что, поскольку одна половина жителей поддержала г-на Клунис-Росса, а другая половина - правительство Австралии, они решили, что лучше уехать, чем бороться друг с другом.

I72. Другой выступавший задал вопрос, почему правительство Австралии позволило г-ну Клунис-Россу остаться на территории после того, как оно заплатило ему такую большую сумму. Представитель управляющей державы г-н Бернс заявил, что на этот вопрос невозможно дать простой ответ. Такие решения принимаются министрами, и он может выступать только как гражданский служащий. На всех стадиях осуществления своей политики правительство Австралии проводило исчерпывающие и подробные консультации с избранными членами общины и г-ном Клунис-Россом и приняло решение удовлетворить все интересы жителей, поступив так, как оно сочло нужным. В то время община согласилась с тем, что г-н Клунис-Росс должен остаться.

I73. Выступавший попросил предоставить сведения о предложениях правительства в отношении будущей территории. Представитель управляющей державы ответил, что правительство сделало заявления в отношении своей политики в территории. Важные первоначальные решения должны быть сделаны жителями, для того чтобы они могли принять самостоятельные и обоснованные решения в отношении своего будущего. Правительство Австралии предоставило помощь в создании Совета Кокосовых (Килинг) островов и учат жителей распоряжаться своей судьбой.

I74. Миссия задала вопрос о намерениях жителей в отношении их возможного возвращения на Кокосовые (Килинг) острова. Один мужчина ответил, что он покинул территорию в 1948 году со своими 8 детьми и переехал на остров Рождества, где он прожил 26 лет. Он приехал в Австралию 6 лет назад. Его положение в Австралии весьма хорошее, и его семья очень довольна своей жизнью там. Если положение в территории действительно изменилось бы, он и члены его семьи могли бы подумать о возвращении назад.

I75. В отношении видов работы, которой занимается малайское население Кокосовых островов, а также культурной деятельности в Катаннинге, миссия была информирована о том, что большинство из них работает в качестве забойщиков скота в компании "Саузерн мит пекерс" СШП, крупной предприятии, мимо которого проезжали члены миссии, направляясь в город Катаннинг, а другие в качестве электриков, монтеров, упаковщиков, механиков и разнорабочих в других компаниях. Первые иммигранты сохраняли культуру Малайзии и Сингапура, однако с 1975 года наблюдается более сильное влияние малайского населения Кокосовых островов. В настоящее время они укрепляют свою культуру.

I76. Председатель спросил об их отношениях с малайской общиной в территории. Выступавший заявил, что они получают известия, особенно с помощью кассет, и, хотя они не посылают деньги в территорию, они помогают тем, кто направляется в Австралию. Новости, которые они получали относительно будущей территории, не были весьма утешительными, поскольку население там не предпринимало активных усилий по своему развитию. Они слышали, что в тех случаях, когда Совет ничего не делает, население направляется к г-ну Клунис-Россу за помощью, и существует мнение, что однажды он возьмет власть в свои руки.

177. Председатель спросил, поддерживает ли малайская община в Катанинге постоянный контакт с правительством Австралии. Выступавший ответил, что единственные контакты, которые они поддерживают, осуществляются через сотрудника по связи. Представитель управляющей державы заявил, что старшие правительственные чиновники посещали Катанинг дважды. Выступавший сказал, что они приезжали лишь когда правительство собиралось включить территорию в состав страны в 1977 году, а затем приезжали в 1978 году. Официальные лица никогда не приезжали для того, чтобы обсудить, что происходит с народом Кокосовых (Килинг) островов. Правительство Австралии пыталось посылать людей назад на территорию, однако те, кто вернулся, не получили обещанных рабочих мест.

178. Один выступавший спросил, почему они вынуждены платить такие большие деньги, чтобы посетить территорию в праздники, если Кокосовые (Килинг) острова являются частью Австралии. Представитель управляющей державы заявил, что стоимость каждого полета на территорию составляет 48 000 австралийских долларов. В прошлом министр внутренних дел предпринимал специальные меры с целью предоставления льготных тарифов для членов малайской общины Кокосовых островов, желающих посетить Австралию, и эти функции в будущем может взять на себя Совет Кокосовых островов.

179. Председатель спрашивал население о том, какими образом они представляют себе будущий статус территории. Представитель управляющей державы заявил, что, хотя вопрос о том, кто должен участвовать в референдуме еще не был решен, он полагает, что когда придет время, этот вопрос будет касаться лишь жителей территории.

180. Председатель сказал, что он не спрашивает, какую форму примет акт самоопределения или каким образом будет осуществляться выбор. Он также не спрашивает, кто будет и кто не будет участвовать в определении будущей территории. Он полагает, что такая крупная малайская община должна быть заинтересована в будущем статусе Кокосовых (Килинг) островов. Один из выступавших заявил, что некоторые члены общины желают знать, каково будет их будущее и будут ли даны какие-либо гарантии того, что они будут счастливо жить, если вернуться в территорию. Они не думают, что будущее территории будет счастливым, поскольку ощущается нехватка образованных людей. Возможно в будущем они обратятся к этому вопросу. Их дети учатся в Катанинге, и это обстоятельство является многообещающим. Он также спросил, всегда ли будет нужна копра.

181. Представитель правительства Австралии заверил население в том, что студенты, которые вернулись на Кокосовые (Килинг) острова, занимаются работой, отвечающей их образованию: один преподает в школе, а четверо работают в филателистическом центре. Другие будут проходить подготовку для работы на карантинной станции. Он считает, что малайцы Кокосовых островов могут делать любую работу, однако для их подготовки требуется время.

182. Община пригласила миссию на чай и неофициальную беседу, после чего миссия вернулась в Перт.

V. СОВЕЩАНИЕ, СОСТОЯВШЕЕСЯ В МИНИСТЕРСТВЕ
ВНУТРЕННИХ ДЕЛ, КАНБЕРРА, 14 ИЮЛЯ 1980 ГОДА

183. Г-н Маккаскер, исполняющий обязанности секретаря министерства, заявил, что правительство Австралии ожидает, что миссия сможет сделать полезные замечания в отношении последующих мер, необходимых для содействия благосостоянию и интересам малайского населения Кокосовых островов и подготовить их для акта самоопределения. Министр внутренних дел и другие старшие должностные лица пришли к выводу о том, что население научилось выражать свою точку зрения. Он надеется, что миссия пришла к тому же заключению.

184. Председатель заявил, что доклад миссии будет касаться всех аспектов вопроса. Миссия считает, что весьма своевременной будет экономическая помощь, особенно в области сельского хозяйства. Например, будут приветствоваться услуги сельскохозяйственного консультанта. Одной из основных проблем малайского населения Кокосовых островов являются трудности, с которыми они сталкиваются при перевозке своих товаров. Миссия встретила с общиной Катаннинга, которая выразила озабоченность в связи с экономическим будущим территории, а также упомянула об отсутствии контактов с правительством. В качестве информации он сообщил, что миссия также встречалась с г-ном Клунис-Россом, который просил миссию организовать встречу между ним и общиной, с тем чтобы разрешить существующие между ними проблемы. Когда ему сказали, что в связи с недостатком времени это невозможно, он просил миссию руководить встречей, организованной Администратором. Однако Администратор сказал, что в такой встрече нет необходимости.

185. Г-н Маккаскер заявил, что правительство Австралии уделяло внимание проблемам сельского хозяйства на Кокосовых (Килинг) островах, когда оно нанимало управляющего для Кооперативного общества Кокосовых островов, и в этой связи г-н Данн, старший ветеринарный сотрудник министерства здравоохранения, заявил, что территорию должен посетить агроном, специализирующийся по тропическим странам, из Организации стран Содружества наций по научным и промышленным исследованиям, с тем чтобы провести тщательный анализ почв Кокосовых (Килинг) островов и рекомендовать культуры для посадки на карантинной станции. Ожидается, что результаты его поездки также пойдут на пользу местной общине.

186. Г-н Маккаскер сказал, что в связи с отдаленностью островов и немногочисленностью населения администрация сталкивается со сложной проблемой доставки скоропортящихся товаров в территорию. В связи с размерами общины количество продуктов является небольшим, и в связи с этим весьма трудно организовать надлежащую доставку. В будущем администрация будет привлекать подрядчиков посредством торгов на максимально широкой основе. Возможно потребуются вспомогательные

средства, однако этот вопрос еще не рассматривался. Г-н Маккастер сказал, что, хотя г-н Чарльз Нил, независимый эксперт, направленный правительством для изучения этого вопроса, предложил рассмотреть возможность приобретения Кооперативным обществом Кокосовых островов небольшого судна для удовлетворения потребностей общины и правительства, он считает, что это предприятие нецелесообразно в настоящее время, хотя оно может быть серьезно рассмотрено в будущем. Община не располагает ни людскими ресурсами, ни опытом в этой области.

187. Г-н Маккаскер сказал, что правительство Австралии с удовлетворением отмечает факт посещения миссией Катаннинга. Ему хорошо известно о том, что люди еще не решились вернуться в территорию. Политика правительства заключается в том, чтобы поощрять семьи из Катаннинга вернуться туда. Он организовал посещение членами Совета Кокосовых (Килинг) островов Катаннинга, там побывал старший сотрудник министерства внутренних дел, и население поддерживает контакт с островитянами при помощи кассет. Население, естественно, озабочено вопросом о возвращении и не уверено относительно экономической самообеспеченности островов. В ряде случаев администрация стремилась убедить их в том, что плантации не являются единственным источником доходов. Блага, которые они извлекают, являясь жителями Австралии, так же как и их долги, являются факторами, противодействующими их возвращению. Руководители их общины советовали им не делать слишком больших долгов, и в этом отношении они заработали хорошую репутацию.

188. Представители правительства Австралии не только из министерства внутренних дел, но и из других министерств несколько раз посетили Катаннинг, Геральдтон и Порт-Хедленд. Управляющей державе не было известно о том, что существуют проблемы в отношении контактов с малайским населением, проживающим в Катаннинге. В будущем она организует новые поездки. Австралийские чиновники из министерства внутренних дел пытались улучшить отношения с экспатриантами. Их посещали служащие из бюро министерства внутренних дел в Перте, и они будут поддерживать с ними контакты далее, чтобы принять меры для решения проблемы. Министерство по делам иммиграции и этнических групп осуществляет контроль над их прогрессом, а министерство социального обеспечения назначило ответственного чиновника по установлению контактов с общиной.

189. Г-н Маккаскер сказал, что проблема г-на Клунис-Росса и его отношений с общиной являются весьма важной, и ее необходимо обсудить. Судя по всему, г-н Клунис-Росс разочарован в населении и считает, что они не благодарны ему за все, что он для них сделал. С другой стороны, население полагает, что г-н Клунис-Росс вмешивается в их дела, и они неоднократно сообщали об этом Администратору. Будет

рассмотрена возможность проведения встречи с целью примирения, но прежде всего необходимо убедиться в том, что такая встреча будет полезна. Администратору будет задан вопрос о том, считает ли он, что такая встреча будет приветствоваться общиной; совершенно естественно, что ее нельзя навязывать.

190. Миссия спросила, будет ли правительство готово направить часть населения территории в соседние страны для более широкого ознакомления с миром. Г-н Маккаскер заявил, что правительство будет уделять основное внимание ознакомлению их с Австралией, поскольку они являются гражданами Австралии и имеют там друзей. Так, в 1981 году Австралию посетят учащиеся средней школы.

191. Касаясь вопроса о том, что население, по всей видимости, не знакомо с соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций, представитель управляющей державы сказал, что, хотя они могут быть переведены на язык малайцев Кокосовых островов, весьма трудно разъяснить концепции, содержащиеся в этих резолюциях. Он сказал, что они попытаются перевести доклад миссии и покажут членам общины фильмы из Индонезии и Малайзии.

192. В отношении возможности подготовки малайского населения Кокосовых островов к работе на карантинной станции, которой потребуются квалифицированные рабочие, миссия была информирована о том, что в настоящее время не имеется кадров по подготовке высококвалифицированных специалистов, необходимых для карантинной станции. Нет никаких помех для того, чтобы малайское население Кокосовых островов в конце концов получило необходимую квалификацию для заполнения рабочих мест, требующих особых навыков.

VI. ЗАМЕЧАНИЯ, ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

193. Как указывалось в предыдущих разделах доклада, миссия получила информацию из первых рук и сделала ряд предварительных замечаний, охватывающих различные аспекты положения, сохраняющегося в территории в связи с ее будущим развитием. Поэтому при ознакомлении с замечаниями, выводами и рекомендациями, излагаемыми ниже, следует учесть эти предварительные замечания.
194. Миссия имела возможность дважды посетить Хоум-Айленд во время своего пребывания в территории и установить официальные и неофициальные контакты с членами малайской общины Кокосовых островов и ее руководителями, включая членов Совета Кокосовых (Килинг) островов, членов Комитета управляющих Кооперативного общества Кокосовых островов и религиозных руководителей населения. Миссия пришла к выводу о том, что по сравнению с результатами выездной миссии 1974 года общее положение на островах улучшилось.
195. На основе информации, полученной в ходе своих визитов, миссия отмечает, что со временем посещения территории выездной миссией 1974 года в конституционной, экономической, социальной и образовательной жизни малайской общины Кокосовых островов произошли многочисленные изменения.
196. Учитывая рекомендации предыдущей миссии, управляющая держава 1 сентября 1978 года приобрела у г-на Клунис-Росса всю собственность в территории, за исключением его дома и построек. В результате правительство Австралии стало владельцем всей земли в территории, за исключением собственности, сохранившейся во владении г-на Клунис-Росса. Актом от 30 января 1979 года правительство Австралии передало все плантации и средства производства в аренду Кооперативному обществу Кокосовых островов за номинальную плату и дарственным актом передала права владения на земли поселка, включая все здания и постройки, Совету Кокосовых (Килинг) островов на благо малайской общины Кокосовых островов. Эти изменения дали возможность малайскому населению Кокосовых островов пользоваться большей свободой в своей политической, экономической и социальной жизни.
197. Помимо прочих важных изменений, которые произошли в территории, миссия отметила, что временный Консультативный совет, который был избран 18 марта 1978 года, стал первым Советом Кокосовых (Килинг) островов 25 июля 1979 года в соответствии с Постановлением о местном управлении, 1979 год. 20 октября был избран второй Совет Кокосовых (Килинг) островов. Кроме того, 16 января 1979 года было зарегистрировано Кооперативное общество Кокосовых островов. По мнению миссии, эти изменения отражают прогресс, который был достигнут в территории в деле осуществления некоторых основных рекомендаций Организации Объединенных Наций.

198. Миссия пришла к выводу о том, что, хотя Совет и Общество все еще находятся в стадии становления, они функционируют удовлетворительным образом. Кроме того, члены Совета и Комитета управляющих Общества своей целеустремленностью и готовностью содействовать политическому, экономическому и социальному развитию продемонстрировали свое умение полностью управлять делами общины.

199. Учитывая трудности, которые стоят перед весьма небольшими территориями, такими как Кокосовые (Килинг) острова, миссия считает, что Организация Объединенных Наций должна постоянно держать этот вопрос под наблюдением, и рекомендует управляющей державе продолжать дальнейшее конституционное развитие в территории согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций.

200. Касаясь судебной системы, существующей в территории, миссия обратила внимание правительства Австралии на сложности в этой области, возникающие в связи с существованием различных источников права. Представители управляющей державы информировали миссию о том, что происходит постепенная кодификация норм права с целью дальнейшего усовершенствования правовой системы в территории. По мнению миссии, на территории должна быть создана приемлемая правовая система, которая бы учитывала статус территории, а также обычаи и образ жизни ее жителей.

201. По мнению миссии, вышеупомянутые изменения создали условия для прекращения взаимоотношений между малайской общиной Кокосовых островов и г-ном Клунис-Россом и дали возможность общине стать более независимой в своей как политической, так и социальной жизни. Тем не менее все еще существует некоторая степень взаимозависимости, особенно в экономической области, в силу того факта, что г-н Клунис-Росс по-прежнему занимает важное место в жизни общины, что вызывает некоторое беспокойство у жителей островов. Было выражено мнение о том, что эту взаимозависимость следует прекратить. Миссия считает, что управляющая держава должна принять необходимые шаги для эффективного решения этого вопроса.

202. Миссия имела возможность наблюдать за позитивным развитием, которое происходит после отмены номинальных денег как средства обмена, а также положительные результаты, достигнутые в результате передачи управления экономикой Кокосовых (Килинг) островов в руки представителей общины. Миссия убеждена в том, что такие позитивные шаги содействовали развитию экономики территории и что необходима дальнейшая помощь в этих направлениях со стороны управляющей державы. Поэтому миссия рекомендует управляющей державе изучить все возможные меры в этой области.

203. Экономическая зависимость территории от одного источника дохода, а именно производства копры, может в конечном итоге задержать экономическое развитие малайской общины Кокосовых островов. Миссия считает, что управляющей державе необходимо осуществить подробное исследование экономики островов с целью ее диверсификации. При этом она должна полностью использовать все источники знаний и консультативных услуг экспертов, которые могут быть получены через специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций. В дополнение к этим усилиям миссия рекомендует направлять членов общины за границу для прохождения курсов обучения в специализированных областях.

204. Миссия считает, что необходима экономическая помощь, особенно в области сельского хозяйства. Полезны были бы услуги консультанта в области сельского хозяйства, предоставленного управляющей державой.

205. Одной из основных проблем малайской общины Кокосовых островов являются трудности, с которыми они сталкиваются при транспортировке товаров. В силу ограниченности средств Кооперативного общества Кокосовых островов торговые и другие связи с внешним миром практически отсутствуют. По мнению миссии, управляющей державе следует изучить возможности оказания помощи малайской общине Кокосовых островов по установлению связи с внешним миром, включая приобретение территорией своих собственных транспортных средств.

206. Члены общины выразили мнение о том, что создание карантинной станции для скота на Вест-Айленде может оказаться полезным для экономической жизни территории. По мнению миссии, это возможно только при том условии, что малайская община Кокосовых островов будет в достаточно полной степени участвовать в ее управлении и деятельности. Миссия рекомендует управляющей державе принять необходимые меры в этом направлении.

207. Имеется свидетельство того, что ряд иностранных компаний, зарегистрированных в территории, злоупотребляют своим беспошлинным статусом. Миссия рекомендует управляющей державе информировать Специальный комитет о результатах изучения ею этого вопроса и обеспечить, чтобы такое положение использовалось на благо всех жителей территории.

208. Миссия была информирована о том, что создается фонд общины и что она будет полностью участвовать в его управлении. По мнению миссии, этот фонд должен способствовать улучшению общего экономического и финансового положения в территории.

209. Миссия пришла к выводу о том, что членам малайской общины Кокосовых островов недостаточно хорошо известно о работе Организации Объединенных Наций и о резолюции Специального комитета, касающейся их территории. До сведения населения была доведена концепция

государственности и Организации Объединенных Наций. Миссия также констатировала, что принятая в 1948 году Всеобщая декларация прав человека переведена на местный язык, однако отметила, что население не знакомо с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи. Миссия рекомендует предпринять шаги для предоставления населению в кратчайшие сроки надлежащего уровня знаний, который позволит ему свободно завершить свое самоопределение.

210. Миссия пришла к выводу о том, что изоляция малайской общины Кокосовых островов от внешнего мира повлияла на ее социальную и культурную жизнь, и в этой связи она убеждена в том, что более тесная связь между общиной и внешним миром может содействовать обогащению культурной жизни. Она рекомендует управляющей державе изучить пути и возможности установления более тесных контактов и связей между общиной и другими народами, которые обладают сходным культурным наследием. В этой связи миссия поддерживает просьбу общины о создании своего собственного музея, а также предоставлении необходимых фильмов и литературы.

211. Миссия отмечает, что управляющая держава выразила свою готовность вести обязательное образование в территории в качестве средства дальнейшего содействия развитию образования населения территории. В этой связи необходимо тщательно рассмотреть и поощрять постепенное введение образования на местном языке наряду с продолжающимися учебными курсами для взрослых, организованными администрацией.

212. По мнению миссии, было бы целесообразно расширять кругозор населения путем содействия регулярным контактам между членами общины Хоум-Айленда и экспатриантами, с тем чтобы избежать какого-либо изолированного развития. В этом отношении миссия полагает, что необходимо далее изучить вопрос о стоимости авиационных билетов, которые предоставляются местному населению по специальному тарифу, с тем чтобы они были доступны для всех на постоянной основе.

213. Миссия рекомендует управляющей державе принять меры для того, чтобы выводы и рекомендации, содержащиеся в настоящем докладе, а также соответствующие решения Специального комитета и Генеральной Ассамблеи в отношении вопроса о Кокосовых (Килинг) островах были переведены на язык малайцев Кокосовых островов, а также распространены и разъяснены членам общины.

214. Миссия считает, что Специальный комитет должен постоянно держать под контролем вопрос о Кокосовых (Килинг) островах и что последующее направление выездных миссий Организации Объединенных Наций в эту территорию является необходимым для полного осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.

Приложение I

Программа выездной миссии

| <u>Дата</u> | <u>Замечания</u> |
|-------------------------------|--|
| Воскресенье, 6 июля 1980 года | Миссия прибыла поздно вечером в аэропорт Канберры и была встречена г-ном Р. Морисом из министерства иностранных дел и г-ном Дж. Бирном из министерства внутренних дел. |
| Понедельник, 7 июля 1980 года | Утром миссия имела встречу в министерстве внутренних дел с г-ном А.У. Маккаскером и официальными лицами из министерства иностранных дел, министерства внутренних дел и министерства здравоохранения. Миссия нанесла визит секретарю министерства иностранных дел и присутствовала на обеде в здании парламента по приглашению министра внутренних дел. |
| Вторник, 8 июля 1980 года | Вечером миссия прибыла на Вест-Айленд и была встречена г-ном К. Бафдетом, администратором, и провела с ним неофициальную беседу в правительственном доме. Вечером администратор пригласил членов миссии на коктейль, с тем чтобы они смогли встретиться с членами Совета и Кооперативного общества Кокосовых (Килинг) островов и их женами. |
| Среда, 9 июля 1980 года | Утром миссия выехала на Хоум-Айленд и встретила с членами Совета Кокосовых (Килинг) островов в новом здании Совета. Председатель миссии вручил председателю Совета памятные подарки. После посещения больницы на Хоум-Айленде миссия направилась на Вест-Айленд, где она посетила школу. Миссия вернулась на Хоум-Айленд и встретила с населением острова в "Пулу-Клаб". |

Четверг, 10 июля 1980 года

Утром миссия направилась с Вест-Айленда на Хоум-Айленд и встретила там с Комитетом управляющих Кооперативного общества Кокосовых островов. Затем она посетила школу Хоум-Айленда. Члены миссии встретились с г-ном Джоном Клуни-Россом, его женой и сыном. Вечером миссия была приглашена на обед и традиционное празднество, организованное Советом в ее честь. По возвращении на Вест-Айленд поздно вечером миссия провела встречу с администратором и другими австралийскими представителями.

Пятница, 11 июля 1980 года

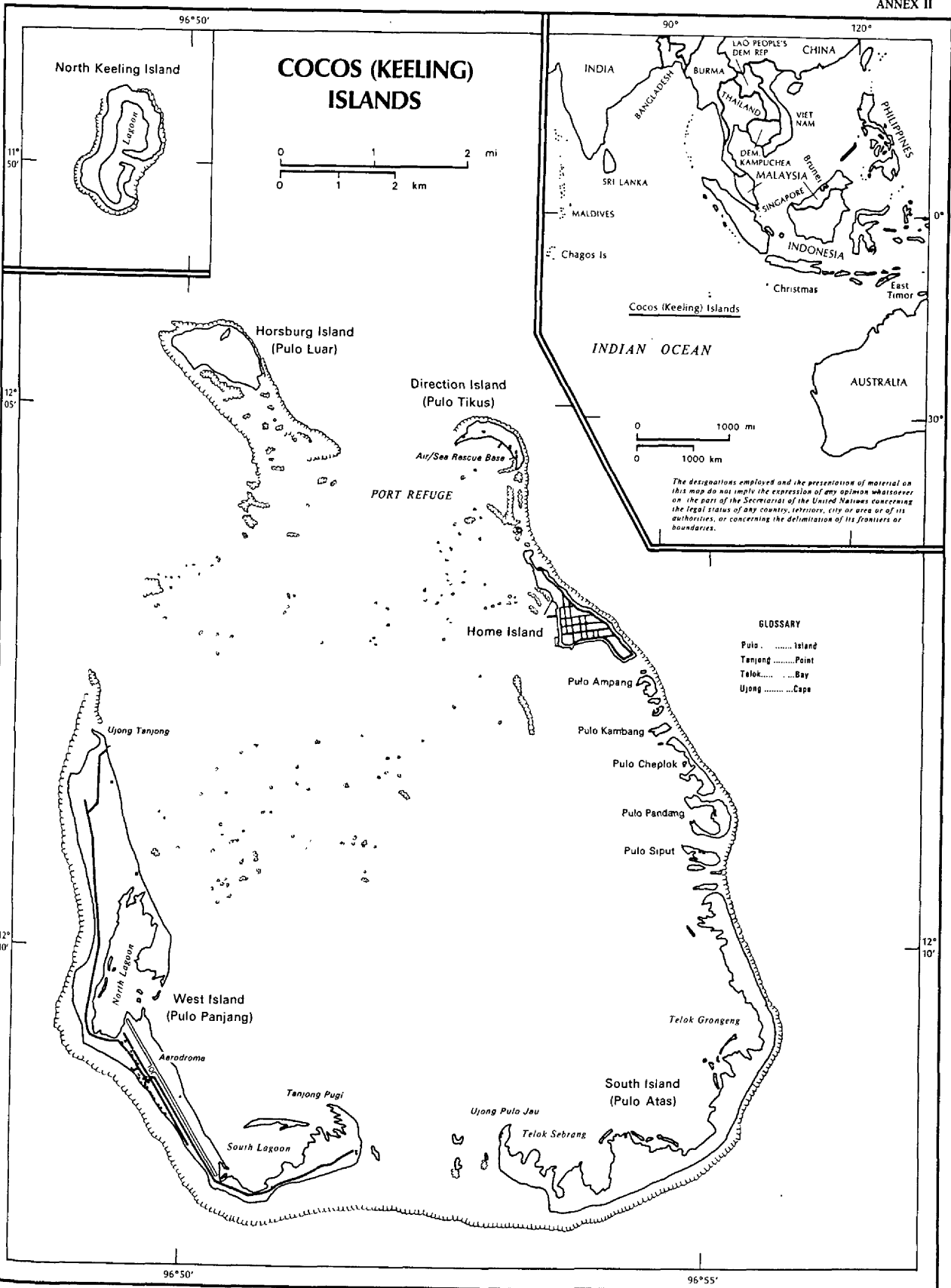
Миссия посетила карантинную станцию, после чего дала завтрак и направилась в Перт.

Суббота, 12 июля 1980 года

Миссия прибыла в Катаннинг и встретила с малайской общиной Кокосовых островов в ее клубе. Затем она вернулась в Перт и в воскресенье, 13 июля 1980 года, выехала в Канберру.

Понедельник, 14 июля 1980 года

Миссия встретила в Канберре с австралийскими должностными лицами в министерстве внутренних дел, а затем отправилась на Фиджи.

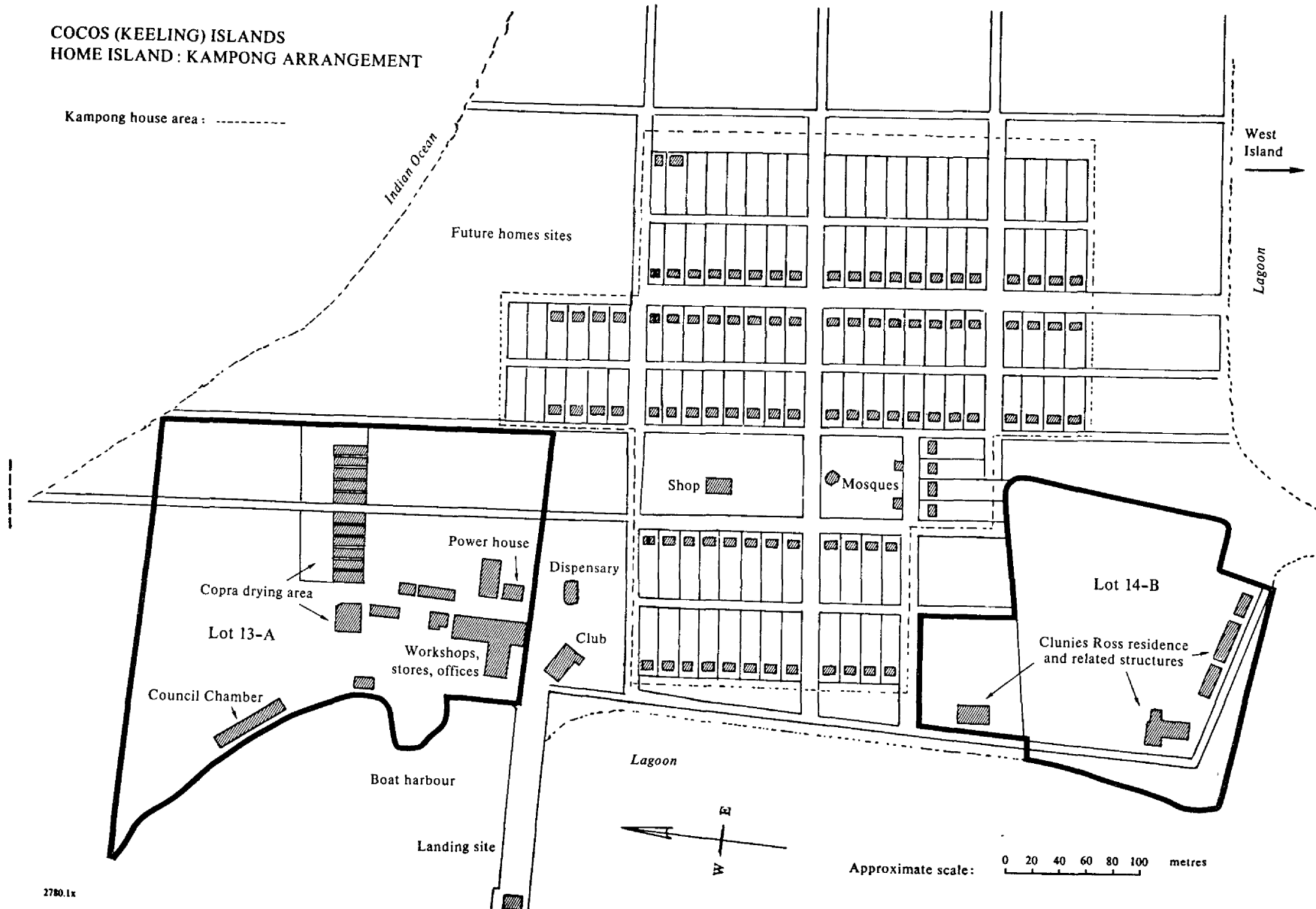


GLOSSARY

- Pulo Island
- Tanjung Point
- Telok Bay
- Ujong Cape

COCOS (KEELING) ISLANDS
HOME ISLAND: KAMPONG ARRANGEMENT

Kampong house area: - - - - -



2780.1x

ANNEX III